



EURÓPSKY PARLAMENT

2009 - 2014

*Výbor pre životné prostredie, verejné zdravie a bezpečnosť potravín*

**2013/0137(COD)**

7.1.2014

## **POZMEŇUJÚCE NÁVRHY 275 – 474**

**Návrh stanoviska**  
**Pilar Ayuso**  
(PE522.867v01-00)

o produkcii rastlinného rozmnožovacieho materiálu a jeho sprístupňovaní na trhu (právna úprava v oblasti rastlinného rozmnožovacieho materiálu)

Návrh nariadenia  
(COM(2013)0262 – C7-0121/2013 – 2013/0137(COD))

AM\1014646SK.doc

PE526.154v01-00

**SK**

*Zjednotení v rozmanitosti*

**SK**

AM\_Com\_LegOpinion

**Pozmeňujúci návrh 275**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 30 – odsek 4 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) podielu vzoriek odovzdaných na testovanie za jednotlivé rody a druhy a kategórie;**

**vypúšťa sa**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Tento návrh vytvorí ďalšie náklady a byrokratickú záťaž. Členské štáty musia pri vykonávaní týchto testov čerpať z vlastných skúseností.*

**Pozmeňujúci návrh 276**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 30 – odsek 4 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) postupu testovania.**

**vypúšťa sa**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 277**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose**

**Návrh nariadenia**

**Článok 31 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Ak následné testovanie po certifikácii ukáže, že predzákladný, základný alebo certifikovaný materiál nebol **vyprodukovaný alebo** prístupný na trhu

1. Ak následné testovanie po certifikácii ukáže, že predzákladný, základný alebo certifikovaný materiál nebol prístupný na trhu v súlade s požiadavkami na kvalitu

v súlade s požiadavkami na **produkcii a** kvalitu uvedenými v článku 16 ods. 2 a že sa nepostupovalo podľa certifikačných schém uvedených v článku 20 ods. 2, príslušné orgány zabezpečia, aby príslušní profesionálni prevádzkovatelia prijali nevyhnutné nápravné opatrenia. Týmito opatreniami sa zabezpečí, aby príslušný materiál spĺňal uvedené požiadavky alebo aby bol stiahnutý z trhu.

uvedenými v článku 16 ods. 2 a že sa nepostupovalo podľa certifikačných schém uvedených v článku 20 ods. 2, príslušné orgány zabezpečia, aby príslušní profesionálni prevádzkovatelia prijali nevyhnutné nápravné opatrenia. Týmito opatreniami sa zabezpečí, aby príslušný materiál spĺňal uvedené požiadavky alebo aby bol stiahnutý z trhu.

Or. en

### Odôvodnenie

*Súčasná smernica nereguluje produkciu rastlinného rozmnožovacieho materiálu (t. j. rozmnožovací materiál ovocných stromov, okrasných rastlín a materiál na vegetatívne množenie). Nie vždy je jasné, či by sa celá úroda alebo jej časť mala použiť ako rastlinný rozmnožovací materiál, alebo či by sa mala predat ako potravinu alebo krmivo, a v tom prípade by sa obmedzenia nemali uplatňovať. Podľa zásady proporcionality by sa reštriktívne pravidlá nemali uplatňovať na produkciu všetkých typov rastlinného rozmnožovacieho materiálu.*

### Pozmeňujúci návrh 278

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

### Návrh nariadenia

### Článok 31 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

1. Ak následné testovanie po certifikácii ukáže, že predzákladný, základný alebo certifikovaný materiál **nebol vyprodukovaný alebo sprístupnený na trhu** v súlade s požiadavkami na **produkcii a** kvalitu uvedenými v článku 16 ods. 2 a že sa nepostupovalo podľa **certifikačných schém uvedených** v článku 20 ods. 2, príslušné orgány zabezpečia, aby príslušní profesionálni prevádzkovatelia prijali nevyhnutné nápravné opatrenia. Týmito opatreniami sa zabezpečí, aby príslušný materiál spĺňal uvedené požiadavky alebo aby bol stiahnutý z trhu.

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. Ak následné testovanie po certifikácii ukáže, že predzákladný, základný alebo certifikovaný materiál **nie je** v súlade s požiadavkami na kvalitu uvedenými v článku 16 ods. 2 a s **certifikačnými schémami uvedenými** v článku 20 ods. 2 **alebo nebol na trhu sprístupnený v súlade s týmito požiadavkami**, príslušné orgány zabezpečia, aby príslušní profesionálni prevádzkovatelia prijali nevyhnutné nápravné opatrenia. Týmito opatreniami sa zabezpečí, aby príslušný materiál spĺňal uvedené požiadavky alebo aby bol stiahnutý z trhu.

**Pozmeňujúci návrh 279**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose**

**Návrh nariadenia**

**Článok 31 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Ak sa na základe následného testovania po certifikácii opakovane zistí, že profesionálny prevádzkovateľ **produkuje** **alebo** sprístupňuje na trhu rastlinný rozmnožovací materiál, ktorý nespĺňa požiadavky na kvalitu uvedené v článku 16 ods. 2 alebo že sa pri ňom nepostupovalo podľa certifikačných schém uvedených v článku 20, uplatňujú sa ustanovenia článku 26 ods. 2.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak sa na základe následného testovania po certifikácii opakovane zistí, že profesionálny prevádzkovateľ sprístupňuje na trhu rastlinný rozmnožovací materiál, ktorý nespĺňa požiadavky na kvalitu uvedené v článku 16 ods. 2 alebo že sa pri ňom nepostupovalo podľa certifikačných schém uvedených v článku 20, uplatňujú sa ustanovenia článku 26 ods. 2.

*Odôvodnenie*

*Súčasná smernica nereguluje produkciu rastlinného rozmnožovacieho materiálu (t. j. rozmnožovací materiál ovocných stromov, okrasných rastlín a materiál na vegetatívne množenie). Nie vždy je jasné, či by sa celá úroda alebo jej časť mala použiť ako rastlinný rozmnožovací materiál, alebo či by sa mala predávať ako potravinársky materiál, a v tom prípade by sa obmedzenia nemali uplatňovať. Podľa zásady proporcionality by sa reštriktívne pravidlá nemali uplatňovať na produkciu všetkých typov rastlinného rozmnožovacieho materiálu.*

**Pozmeňujúci návrh 280**

**Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Článok 32**

*Text predložený Komisiou*

**[...]**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*Odôvodnenie*

*Kvôli jeho zneniu je nemožné článok 32 uplatňovať, keďže nezohľadňuje osobitné špecifiká zmesí, pokiaľ ide o ich zloženie. V oblasti zmesí zložených z druhov neuvedených v zozname vytvára právne nejednoznačnú situáciu.*

**Pozmeňujúci návrh 281**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia****Článok 32**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*[...]*

*vypúšťa sa*

*Odôvodnenie*

*Táto právomoc je veľmi rozsiahla a môže spôsobiť vznik problémov v súvislosti s aplikáciou, a to najmä vo svetle rozdielnej situácie v rôznych členských štátoch. Neistota by vznikla najmä v súvislosti s hybridnými rodmi, ktoré nie sú uvedené v zozname na úrovni Únie.*

**Pozmeňujúci návrh 282**

**Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog**

**Návrh nariadenia****Článok 32 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 32a****Zmesi**

***Zmesi odrôd a/alebo rodov a druhov možno sprístupňovať na trhu s týmito obmedzeniami:***

***a) na zmes možno umiestniť úradnú návesku len v prípade, že všetky zložky zmesi boli vopred certifikované s úradnou náveskou; všetky ostatné zmesi vrátane zmesí obsahujúcich rody a druhy***

*neuvedené v prílohe I sa na trhu sprístupňujú ako štandardný materiál;*

*b) náveska zmesi musí obsahovať zoznam zložiek obsahujúci prinajmenšom bežný názov a hmotnostný percentuálny podiel každej zložky.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Je nutné nájsť riešenie pre zmesi, ktoré neboli certifikované s úradnou náveskou. V súlade s predchádzajúcim pozmeňujúcim návrhom tento pozmeňujúci návrh v prípade zavedenie adekvátnejšie zohľadní špecifiká zmesi.*

#### **Pozmeňujúci návrh 283**

**Karin Kadenbach, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Marita Ulvskog**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 33**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**[...]**

**vypúšťa sa**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Zámerom zmesí určených na zachovanie je zachovanie biodiverzity. Znenie uvedené v článku 33 znemožňuje uplatňovanie kvôli špecifikám konzervačných zmesí, a nedosahuje cieľ, ktorý sa týmto článkom sleduje. Tento článok je nutné vypustiť a úplne prepracovať.*

#### **Pozmeňujúci návrh 284**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 33 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Príslušné orgány môžu povoliť produkciu

Príslušné orgány môžu povoliť produkciu

zmesi rastlinného rozmnožovacieho materiálu, ktorý patrí k rodom alebo druhom uvedeným v prílohe I, s rastlinným rozmnožovacím materiálom, ktorý patrí k rodom alebo druhom neuvedeným v prílohe I, a jej sprístupňovanie na trhu, **ak táto zmes spĺňa obe nasledujúce podmienky:**

zmesi rastlinného rozmnožovacieho materiálu, ktorý patrí k rodom alebo druhom uvedeným v prílohe I, s rastlinným rozmnožovacím materiálom, ktorý patrí k rodom alebo druhom neuvedeným v prílohe I, a jej sprístupňovanie na trhu.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 285**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 33 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) prispieva k zachovaniu genetických zdrojov a ochrane prírodného prostredia;**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 286**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 33 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) prirodzene sa spája s určitým regiónom („ďalej len „región pôvodu“). Ďalej sa takáto zmes uvádza ako „zmes určená na zachovanie“.**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 287**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**



**Návrh nariadenia**  
**Článok 33 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Ak príslušný orgán povolí produkciu zmesi určenej na zachovanie a jej prístupňovanie na trhu, určí región pôvodu s ohľadom na informácie od orgánov pre genetické zdroje rastlín alebo príslušných organizácií.**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 288**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 33 – odsek 3 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

c) požiadavky na **balenia a nádoby zmesí určených na zachovanie;**

c) požiadavky na **povolenie podľa odseku 1;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 289**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 33 – odsek 3 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

d) požiadavky na **označovanie zmesí určených na zachovanie;**

d) požiadavky na **balenia a nádoby zmesí druhov uvedených v prílohe I a druhov neuvedených v prílohe;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 290**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 33 – odsek 3 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**f) povinnosť pre profesionálnych prevádzkovateľov podávať správy o produkcii zmesí určených na zachovanie a ich sprístupňovaní na trhu;**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 291**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 33 – odsek 3 – písmeno g**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**g) povinnosť členských štátov podávať Komisii správy o uplatňovaní ustanovení tohto článku.**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 292**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Návrh nariadenia**

**Článok 33 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 33 a**

**Zmesi určené na zachovanie**

**1. Zmesi určené na zachovanie možno sprístupňovať na trhu len ako štandardný materiál.**

**2. Ak nie je možné zmes určenú na zachovanie sprístupňovať na trhu ako štandardný materiál, uvádza sa označenie prírodného prostredia zberu zmesi určenej na zachovanie. Tieto informácie zahŕňajú aspoň:**

**a) dátum a miesto zberu; a**

**b) ktorých rastlinných spoločenskí sa to týka.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Spolu s predchádzajúcim pozmeňujúcim návrhom by sa mal vypracovať aj nový článok 33. V článku 33 by sa mali zohľadňovať špecifiká a zámer zmesí určených na zachovanie.*

#### **Pozmeňujúci návrh 293**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 34 – odsek 3 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) ciele, ktoré sa navrhnutými testami a skúškami sledujú;**

**vypúšťa sa**

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 294**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 34 – odsek 3 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**c) miesta, na ktorých sa tieto testy a skúšky majú vykonať;**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 295**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 34 – odsek 3 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*e) postup udržiavania odrody;*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 296**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 34 – odsek 6 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ba) požiadavky na kvalitu rastlinného rozmnožovacieho materiálu uvádzaného na trh podľa týchto ustanovení.*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Kvalita rastlinného rozmnožovacieho materiálu uvádzaného na trh podľa týchto ustanovení musí byť dostatočná.*

**Pozmeňujúci návrh 297**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 36**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*[...]*

*vypúšťa sa*

## Odôvodnenie

*Toto vypustenie zodpovedá vloženiu článku 15a.*

**Pozmeňujúci návrh 298**  
**Satu Hassi**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) *je sprístupňovaný na trhu v malých množstvách inými osobami ako profesionálnymi prevádzkovateľmi alebo profesionálnymi prevádzkovateľmi, ktorí zamestnávajú najviac desať osôb a ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR;*

*Pozmeňujúci návrh*

a) *na trh ho najprv uvádzajú iné osoby než profesionálni prevádzkovatelia, alebo profesionálni prevádzkovatelia, ktorí v sezóne využívajú na produkciu rastlinného rozmnožovacieho materiálu plochu, ktorá nie je väčšia než plocha vymedzená v článku 8 ods. 2 nariadenia (ES) 1765/92<sup>21c</sup> v posledný deň jeho platnosti, a nie je menšia než 5 ha.*

<sup>21c</sup> *Ú. v. ES L 181, 1.7.1992, s. 12.*

## Odôvodnenie

*Vymedzovanie okrajového segmentu trhu podľa počtu zamestnancov a ročného obratu nezohľadňuje špecifiká členského štátu. Vhodné vymedzenie pojmu „maloproducenti“ tak obsahuje článok 8 ods. 2 nariadenia 1765/92 (nariadenie, ktorým sa zavádza systém podpory pre producentov niektorých orných plodín), kde sa odkazuje na veľkosť produkčnej plochy. Aj maloobchodní predajcovia by malo mať možnosť predávať materiály zastupujúce okrajový segment trhu.*

**Pozmeňujúci návrh 299**  
**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund, Christel Schaldemose**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) je **prístupňovaný na trhu** v malých množstvách inými osobami ako profesionálnymi prevádzkovateľmi alebo profesionálnymi prevádzkovateľmi, **ktorí zamestnávajú najviac desať osôb a** ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR;

*Pozmeňujúci návrh*

a) je **produkovaný** v malých množstvách inými osobami ako profesionálnymi prevádzkovateľmi alebo profesionálnymi prevádzkovateľmi, ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Článok 36 sa zainteresovaným subjektom a občianskej spoločnosti prezentuje ako ústupok poľnohospodárskej rôznorodosti. Množstevné obmedzenia sú však prekážkou, ktorá bráni v dosahovaní biodiverzity, keďže už samotný okrajový segment trhu je vymedzený veľkosťou prevádzkovateľa. Okrem toho, pestovanie vzácnych rastlín môže byť náročné na pracovnú silu a často si vyžaduje viac než 10 pracovníkov. Napokon, obmedzenie veľkosti prevádzkovateľov by malo súvisieť s produkciou, nie maloobchodným predajom.*

**Pozmeňujúci návrh 300**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) je sprístupňovaný na trhu **v malých množstvách** inými osobami ako profesionálnymi prevádzkovateľmi alebo profesionálnymi prevádzkovateľmi, **ktorí zamestnávajú najviac desať osôb a** ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR;

*Pozmeňujúci návrh*

a) je sprístupňovaný na trhu inými osobami ako profesionálnymi prevádzkovateľmi alebo profesionálnymi prevádzkovateľmi, ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR;

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 301**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

## Návrh nariadenia

### Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) je sprístupňovaný na trhu v malých množstvách inými osobami ako profesionálnymi prevádzkovateľmi alebo profesionálnymi prevádzkovateľmi, ktorí zamestnávajú najviac desať osôb **a** ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR;

*Pozmeňujúci návrh*

a) je sprístupňovaný na trhu v malých množstvách inými osobami ako profesionálnymi prevádzkovateľmi alebo profesionálnymi prevádzkovateľmi, ktorí zamestnávajú najviac desať osôb, ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR **a ktorí nie sú priamo ani nepriamo závislí od akéhokoľvek profesionálneho prevádzkovateľa, ktorého ročný obrat alebo celková súvaha v súčte s ich ročným obratom alebo celkovou súvahou presahuje 2 milióny EUR.**

***Odchylne od písmena a) platí, že združenia a neziskové organizácie, ktorých štatutárny účel je zachovanie a propagácia rôznorodosti rastlinných genetických zdrojov a ktorých ročný obrat alebo celková súvaha nepresahuje 2 milióny EUR, môžu uvádzať na trh materiál zastupujúci okrajový segment trhu aj vtedy, ak zamestnávajú viac než desať osôb.***

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 302

Satu Hassi, Karin Kadenbach

## Návrh nariadenia

### Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno b a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ba) je v súlade s ustanoveniami hlavy III tohto aktu.***

Or. en

*Odôvodnenie*

**Pozmeňujúci návrh 303**  
**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ba) je voľne množiteľný;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 304**  
**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 36 – odsek 1 – pododsek 1 – písmeno b b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***bb) bol získaný, vyberaný a množený  
tradičnými metódami šľachtenia, ktoré  
rešpektujú prirodzené hranice kríženia.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 305**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 36 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***3. Komisia je splnomocnená prijímať  
delegované akty v súlade s článkom 140,  
ktorými sa v súvislosti s produkciou  
materiálu zastupujúceho okrajový  
segment trhu, ktorý patrí k určitým rodom  
alebo druhom, alebo jeho***

***vypúšťa sa***



*sprístupňovaním na trhu stanovuje jedna alebo viacero z nasledujúcich požiadaviek:*

*a) maximálna veľkosť balení, nádob alebo zväzkov;*

*b) požiadavky na výsledovateľnosť, dávky a označenie príslušného materiálu zastupujúceho okrajový segment trhu;*

*c) spôsoby sprístupňovania na trhu.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Tento článok má údajne chrániť prevádzkovateľov, ktorých ohrozujú veľké podniky a utláča súčasná právna úprava. Prostredníctvom delegovaných aktov však možno koncepciu materiálu zastupujúceho okrajové segmenty trhu ľahko znefunkčniť. Preto by sa mala odstrániť možnosť sprisňovať pravidlá v oblasti materiálu zastupujúceho okrajové segmenty trhu. Z tohto dôvodu by Komisia nemala mať možnosť erodovať článok 36 prostredníctvom delegovaného aktu.*

#### **Pozmeňujúci návrh 306**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 36 – odsek 3 – úvodná časť**

##### *Text predložený Komisiou*

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa v súvislosti s výrobou materiálu zastupujúceho okrajový segment trhu, **ktorý patrí k určitým rodom alebo druhom**, alebo jeho sprístupňovaním na trhu stanovuje jedna alebo viacero z nasledujúcich požiadaviek:

##### *Pozmeňujúci návrh*

Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa v súvislosti s výrobou materiálu zastupujúceho okrajový segment trhu alebo jeho sprístupňovaním na trhu stanovuje jedna alebo viacero z nasledujúcich požiadaviek:

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 307**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

## Návrh nariadenia

### Článok 36 – odsek 3 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) maximálna veľkosť balení, nádob alebo zväzkov;

*Pozmeňujúci návrh*

a) maximálna veľkosť balení, nádob alebo zväzkov, **zodpovedajúca potrebám profesionálnych a neprofesionálnych poľnohospodárov, ktorí by ju mohli využiť**;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 308

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

## Návrh nariadenia

### Článok 36 – odsek 3 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) požiadavky na výsledovateľnosť, dávky a označenie príslušného materiálu zastupujúceho okrajový segment trhu;

*Pozmeňujúci návrh*

b) požiadavky na výsledovateľnosť, dávky a označenie príslušného materiálu zastupujúceho okrajový segment trhu, **pričom sa pre koncového kupujúceho uvádza pôvod odrody a miesto a rok produkcie každej predanej dávky**;

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 309

Corinne Lepage, Andrea Zanoni

## Návrh nariadenia

### Článok 36 – odsek 3 – písmeno c a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) pravidlá informovania o použitých procesoch množenia;**

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 310

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Návrh nariadenia

#### Článok 37 – odsek 1 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

S cieľom odstrániť dočasné ťažkosti súvisiace s celkovými dodávkami rastlinného rozmnožovacieho materiálu, ktoré sa môžu vyskytnúť v členskom štáte, môže príslušný orgán dotknutého členského štátu povoliť sprístupňovanie osiva so zníženou mierou klíčivosti na trhu, a to za predpokladu, že táto miera je znížená o menej ako **5 %** v porovnaní s mierou klíčivosti, ktorá sa vyžaduje podľa článku 16 ods. 2.

*Pozmeňujúci návrh*

S cieľom odstrániť dočasné ťažkosti súvisiace s celkovými dodávkami rastlinného rozmnožovacieho materiálu, ktoré sa môžu vyskytnúť v členskom štáte, môže príslušný orgán dotknutého členského štátu povoliť sprístupňovanie osiva so zníženou mierou klíčivosti na trhu, a to za predpokladu, že táto miera je znížená o menej ako **10 %** v porovnaní s mierou klíčivosti, ktorá sa vyžaduje podľa článku 16 ods. 2.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Miera klíčivosti sa musí prispôbiť tak, aby náležitým spôsobom zodpovedala prípadom s ťažkosťami v oblasti dodávok.*

## Pozmeňujúci návrh 311

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Návrh nariadenia

#### Článok 37 – odsek 4 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***4a. S cieľom odstrániť dočasné ťažkosti so všeobecnými dodávkami rastlinného rozmnožovacieho materiálu, ktoré sa môžu vyskytnúť v členskom štáte, môže príslušný orgán dotknutého členského štátu povoliť sprístupňovanie na trhu rastlinného rozmnožovacieho materiálu so zníženými požiadavkami na kvalitu, inými ako znížené požiadavky na klíčivosť***

*uvedené v odseku 1, v porovnaní s požiadavkami na kvalitu uplatniteľnými podľa článku 16 ods. 2.*

*Toto povolenie sa udeľuje na základe odôvodnenej žiadosti predloženej príslušným profesionálnym prevádzkovateľom na konkrétne obdobie, ktoré nepresiahne štyri mesiace, pričom dovoz semien zo zvyšných členských štátov musí byť uvedený v príslušnom národnom zozname členského štátu.*

*Náveska rastlinného rozmnožovacieho materiálu sprístupňovaného na trhu podľa tohto odseku musí mať hnedú farbu. Musí byť na nej uvedené, že daný rozmnožovací materiál spĺňa nižšie požiadavky na kvalitu, než sú požiadavky uvedené v článku 16 ods. 2.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*S cieľom zaistiť primerané dodávky rastlinných odrôd vhodný na pestovanie v konkrétnom členskom štáte je nutné na žiadosť členského štátu v čase výrazne nedostatočných dodávok opomenúť konkrétne prvky certifikačného procesu.*

#### **Pozmeňujúci návrh 312**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 38 – odsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

**2. Rastlinný rozmnožovací materiál uvedený v odseku 1 sa môže sprístupniť na trhu *len raz, a to jedným profesionálnym prevádzkovateľom druhému, bez toho, aby bol ďalej dodávaný akejkoľvek inej osobe.***

##### *Pozmeňujúci návrh*

**2. Rastlinný rozmnožovací materiál uvedený v odseku 1 *môže sprístupniť na trhu prevádzkovateľ, ktorý je k tomu oprávnený podľa článku 23, alebo sa môže sprístupniť na trhu pod dohľadom príslušného orgánu.***

Or. en

### Odôvodnenie

*Tento odsek by mohol obmedzovať prístup poľnohospodárov k rastlinnému rozmnožovaciemu materiálu, a preto by sa mal upraviť, aby sa tomu zabránilo.*

#### **Pozmeňujúci návrh 313**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 39 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Príslušné orgány môžu na určité obdobie **povoliť sprístupňovanie osív ako predzákladného, základného alebo certifikovaného materiálu** na trhu bez toho, aby boli požiadavky na klíčivosť stanovené podľa článku 16 ods. 2 už potvrdené, ak sa to považuje za nevyhnutné na to, aby sa osivo rýchlo sprístupnilo na trhu.

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. **Profesionálni prevádzkovatelia** môžu na určité obdobie **sprístupňovať osivá ako predzákladný, základný alebo certifikovaný materiál** na trhu bez toho, aby boli požiadavky na klíčivosť stanovené podľa článku 16 ods. 2 už potvrdené, ak sa to považuje za nevyhnutné na to, aby sa osivo rýchlo sprístupnilo na trhu.

Or. en

### Odôvodnenie

*Pri sprístupňovaní na trhu semien, ktorých miera klíčivosti ešte nebola potvrdená, by sa nemalo vyžadovať vopred udelené povolenie príslušných orgánov.*

#### **Pozmeňujúci návrh 314**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 39 – odsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

2. Osivo uvedené v odseku 1 sa môže sprístupniť na trhu **len raz, a to jedným profesionálnym prevádzkovateľom druhému, bez toho, aby bolo ďalej dodané akejkoľvek inej osobe**, na základe predbežnej analytickej správy týkajúcej sa

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. Osivo uvedené v odseku 1 sa môže sprístupniť na trhu na základe predbežnej analytickej správy týkajúcej sa klíčivosti.

klíčivosti.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Mala by taktiež existovať možnosť odovzdania týchto semien niekoľkým profesionálnym prevádzkovateľom.*

**Pozmeňujúci návrh 315**  
**Karin Kadenbach, Christel Schaldemose**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 40 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 40a**

***Udržiavanie spravodlivého vnútroštátneho trhu***

***Členské štáty môžu formou vnútroštátnych právnych predpisov prijať núdzové opatrenia, a to v týchto situáciách:***

- 1. opatrenia sú potrebné na zaistenie proporcionality a subsidiarity;***
- 2. opatrenia sú potrebné na zaistenie dostupnosti vzácnych a historických rastlinných rozmnožovacích materiálov na trhu;***
- 3. opatrenia sú potrebné na ochranu životného prostredia alebo prítomnosti poľnohospodárskej rôznorodosti;***
- 4. opatrenia sú potrebné na ochranu práv pôvodných obyvateľov a tradičných spôsobov života.***

***Členské štáty o každom opatrení prijatom podľa tohto článku informujú Komisiu a ostatné členské štáty.***

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Trh so semenami je v každej európskej krajine iný. Návrh je šitý na mieru členským štátom s veľmi rozvinutým semenárskym odvetvím. Veľkým podnikom navrhované pravidlá prospievajú, zatiaľ tých niekoľko výnimiek konkrétne zameraných na mikropodniky im neumožňuje rásť. Krajiny s menej rozvinutým semenárskym odvetvím dostanú príležitosť prispôbiť tento právny predpis situácii v danej krajine.*

### **Pozmeňujúci návrh 316** **Karin Kadenbach**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 41**

*Text predložený Komisiou*

*[...]*

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Tento článok je problematický: dáva Komisii plnú právomoc meniť rozhodnutia členských štátov. Naopak prípady, keď členské štáty môžu konať na svojom území, sú nejednoznačné. Tento článok sa vypúšťa.*

### **Pozmeňujúci návrh 317** **Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 42 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a. Ustanovenia tohto nariadenia sa netýkajú malých podnikov a poľnohospodárov, ktorí zásobujú miestne trhy.***

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 318**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 42 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 42a**

**Miestny obeh**

***Na maloproducentov, ktorí rastlinný rozmnožovací materiál sprístupňujú len na miestnom trhu na miestny obeh, sa povinnosti podľa tohto právneho predpisu nevzťahujú.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Zámerom návrhu je zaistiť, aby bol rastlinný rozmnožovací materiál vysledovateľný. To možno na miestnej úrovni, kde sa rastlinný rozmnožovací materiál predáva priamo, ľahko dosiahnuť. V najnovšej smernici (2008/90 o rozmnožovacom materiáli ovocných stromov) bola výnimka pre miestny obeh rastlinného rozmnožovacieho materiálu. Táto výnimka nebola zaradená do tohto návrhu. To je neprimerané. Preto je nutné miestny obeh vylúčiť z rozsahu pôsobnosti tejto právnej úpravy rastlinného rozmnožovacieho materiálu.*

**Pozmeňujúci návrh 319**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 43**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 43**

***vypúšťa sa***

***Dovoz na základe rovnocennosti požiadaviek tretích krajín s požiadavkami Únie***

***Rastlinný rozmnožovací materiál sa môže dovážať z tretích krajín len vtedy, ak sa zistí podľa článku 44, že spĺňa požiadavky rovnocenné s požiadavkami uplatniteľnými na rastlinný rozmnožovací***



**materiál vyprodukovaný a sprístupnený  
na trhu v Únii.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Tento článok volá po vývoze právnych predpisov EÚ prostredníctvom systému rovnocennosti. V rozvojových krajinách, kde semená poľnohospodárov zohrávajú z hľadiska miestnych potravinových systémov kľúčovú úlohu, by takáto právna úprava v oblasti rastlinného rozmnožovacieho materiálu poškodzovala tradičné poľnohospodárske systémy, ktoré živia 70 % obyvateľstva sveta. Tretia krajina by nemala byť povinná zaviesť nákladné regulácie, aby mohla vyvážať rastlinný rozmnožovací materiál do EÚ. Stačí, ak kvalita produktu spĺňa požiadavky dovážajúceho bloku, teda EÚ.*

#### **Pozmeňujúci návrh 320**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 43 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

Rastlinný rozmnožovací materiál sa môže dovážať z tretích krajín **len vtedy, ak sa zistí podľa článku 44, že spĺňa** požiadavky rovnocenné s požiadavkami uplatniteľnými na rastlinný rozmnožovací materiál vyprodukovaný a sprístupnený na trhu v Únii.

##### *Pozmeňujúci návrh*

Rastlinný rozmnožovací materiál sa môže dovážať z tretích krajín, **ktoré spĺňajú** požiadavky rovnocenné s požiadavkami uplatniteľnými na rastlinný rozmnožovací materiál vyprodukovaný a sprístupnený na trhu v Únii.

##### **Požiadavky na dovoz**

**Dovoz rastlinného rozmnožovacieho materiálu do Únie nemožno zakázať ani obmedziť s výnimkou týchto prípadov:**

- a) dovážaný rastlinný rozmnožovací materiál alebo jeho dávka nespĺňa požiadavky kladené podľa tohto nariadenia na príslušné druhy a kategórie a typy materiálu;**
- b) je zakázaný existujúcou obchodnou dohodou;**
- c) dovoz výslovne zakazuje iný akt Únie;**

*d) existuje preukázateľné riziko choroby rastlín, invazívnych druhov či iné fytosanitárne riziko, ktoré ešte nie je prítomné a zavedené v Únii;*

*e) existuje preukázateľné riziko podvodu na spotrebiteľoch;*

*f) materiály sa na trhu sprístupňujú za dotovanú cenu alebo za cenu tak nízku, že predstavuje damping, a celková komerčná hodnota presahuje 1 milión EUR.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 321**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 43 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 43a**

**Podmienky dovozu**

*Dovoz rastlinného rozmnožovacieho materiálu do Únie nemožno zakázať ani obmedziť s výnimkou týchto prípadov:*

*a) je zakázaný existujúcou obchodnou dohodou;*

*b) dovoz výslovne zakazuje iný akt Únie;*

*c) existuje preukázateľné riziko choroby rastlín, invazívnych druhov či iné fytosanitárne riziko, ktoré ešte nie je prítomné a zavedené v Únii;*

*d) existuje preukázateľné riziko podvodu na spotrebiteľoch;*

*e) materiály sa na trhu sprístupňujú za dotovanú cenu alebo za cenu tak nízku, že predstavuje damping, a celková komerčná hodnota presahuje 1 milión EUR;*

*f) dovážaný rastlinný rozmnožovací materiál alebo jeho dávka nespĺňa požiadavky kladené podľa tohto*

**nariadenia na príslušné druhy a kategórie  
a typy materiálu.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*V súlade s predchádzajúcim pozmeňujúcim návrhom k článku 43 je potrebné vymedziť potrebné podmienky pre bezpečný, spravodlivý a legálny dovoz rastlinného rozmnožovacieho materiálu do Únie. Preto by mal byť možný dovoz akéhokoľvek bezpečného, legálneho a spravodlivého materiálu.*

**Pozmeňujúci návrh 322**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 44 – odsek 1 – pododsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

**Komisia môže rozhodnúť prostredníctvom vykonávacích aktov**, či rastlinný rozmnožovací materiál určitých rodov, druhov alebo kategórií vyprodukovaný v tretej krajine alebo v určitých oblastiach tretej krajiny spĺňa požiadavky rovnocenné s požiadavkami uplatniteľnými na rastlinný rozmnožovací materiál vyprodukovaný a sprístupňovaný na trhu v Únii, a to na základe:

*Pozmeňujúci návrh*

**Rada a Parlament môžu prostredníctvom riadneho legislatívneho postupu** rozhodnúť, či rastlinný rozmnožovací materiál určitých rodov, druhov alebo kategórií vyprodukovaný v tretej krajine alebo v určitých oblastiach tretej krajiny spĺňa požiadavky rovnocenné s požiadavkami uplatniteľnými na rastlinný rozmnožovací materiál vyprodukovaný a sprístupňovaný na trhu v Únii, a to na základe:

Or. de

*Odôvodnenie*

*Rozhodnutie o tom, či rastlinný rozmnožovací materiál vyprodukovaný v tretej krajine spĺňa európske požiadavky, musia prijať členské štáty a Parlament. Toto rozhodnutie musí zohľadňovať osobitné vnútroštátne ustanovenia.*

**Pozmeňujúci návrh 323**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 46 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Ak sa vývoz rastlinného rozmnožovacieho materiálu do tretej krajiny neriadi dohodou s príslušnou treťou krajinou ani predpismi tretej krajiny, do ktorej sa má daný rastlinný rozmnožovací materiál vyviezť, uplatňujú sa požiadavky na produkciu rastlinného rozmnožovacieho materiálu a jeho sprístupňovanie na trhu na území Únie uvedené v článkoch 13 až 42.**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Vývoz sa nikdy neriadil existujúcimi právnymi predpismi: článok 46 je nové opatrenie, a tak možno opäť povedať, že nariadenie presahuje rozsah pôsobnosti smerníc, ktoré malo nahradiť.*

**Pozmeňujúci návrh 324**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 47 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Táto hlava sa vzťahuje na produkciu rastlinného rozmnožovacieho materiálu patriaceho medzi iné rody a druhy, ako sú rody a druhy uvedené v prílohe I, **a na jeho sprístupňovanie na trhu.**

Táto hlava sa vzťahuje na produkciu **a sprístupňovanie na trhu** rastlinného rozmnožovacieho materiálu:

- a)** patriaceho medzi iné rody a druhy, ako sú rody a druhy uvedené v prílohe I;
- b)** patriaceho k druhom uvedeným v prílohe I a uvádzaného na trh v malých množstvách pre neprofesionálnych koncových používateľov;
- c)** patriaceho k druhom uvedeným

*v prílohe I, ktorý sa však uvádza na trh výlučne na okrasné účely.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*V súlade so zmenami v článku 11 by rastlinný rozmnožovací materiál predávaný na okrasné účely a neprofesionálnym koncovým používateľom nemal podliehať kontrolám podľa hlavy II ale hlavy III.*

#### **Pozmeňujúci návrh 325**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 47 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

Táto hlava sa vzťahuje na **produkciiu** rastlinného rozmnožovacieho materiálu patriaceho medzi iné rody a druhy, ako sú rody a druhy uvedené v prílohe I, **a na jeho sprístupňovanie na trhu.**

##### *Pozmeňujúci návrh*

Táto hlava sa vzťahuje na **sprístupňovanie na trhu** rastlinného rozmnožovacieho materiálu patriaceho medzi iné rody a druhy, ako sú rody a druhy uvedené v prílohe I, **a podľa ustanovení článku 14 ods. 3 (heterogénny materiál), článku 36 (okrajové segmenty trhu) a článku 57 (registrácia na základe úradne uznaného popisu).**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Kritériá označovania štandardného materiálu sú príliš prísne pre malé subjekty a ich rastlinný rozmnožovací materiál. V hlave III sa uvádzajú vhodnejšie kritériá, čím sa zaistí lepšie dodržiavanie predpisov v prípade materiálu zastupujúceho okrajový segment trhu, heterogénneho materiálu a materiálu s úradne uznaným popisom. Heterogénny materiál, materiál zastupujúci okrajové segmenty trhu a semená s úradne uznaným popisom, ak chránia biodiverzitu a malé subjekty, spĺňajú základné požiadavky. Mala by sa na nich vzťahovať táto hlava.*

#### **Pozmeňujúci návrh 326**

**Linda McAvan**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 47 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Táto hlava sa uplatňuje aj na rozmnožovací materiál rodov a druhov uvedených v prílohe I:***

***- ak sa tento materiál uvádza na trh na okrasné účely; alebo***

***- ak je určený na predaj záhradkárom.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Rastlinný rozmnožovací materiál na okrasné účely a rozmnožovací materiál určený na predaj záhradkárom by sa nemal regulovať rovnako ako semená pre komerčné poľnohospodárstvo. Preto by sa na tento materiál nemali vzťahovať kontroly podľa hlavy II a mali by sa naň vzťahovať ustanovenia hlavy III, čo zabezpečí ochranu spotrebiteľa.*

**Pozmeňujúci návrh 327**

**Karin Kadenbach, Åsa Westlund, Jens Nilsson, Marita Ulvskog**

**Návrh nariadenia**

**Článok 48 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

c) osivá musia mať dostatočnú klíčivosť, primeranú príslušným rodom a druhom, aby sa po siatí zabezpečil náležitý počet rastlín na danú oblasť, čím sa má zabezpečiť **maximálny** výnos a kvalita produkcie;

c) osivá musia mať dostatočnú klíčivosť, primeranú príslušným rodom a druhom, aby sa po siatí zabezpečil náležitý počet rastlín na danú oblasť, čím sa má zabezpečiť **dostatočný** výnos a kvalita produkcie;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Maximálny výnos sa vždy ťažko posudzuje a dosahuje. Okrem toho, maximálny výnos bude mať maximálny vplyv na životné prostredie. Výraz „dostatočný výnos“ označuje dosiahnuteľnejší stav a môže zahŕňať aj iné ciele než len výnos.*

**Pozmeňujúci návrh 328**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 48 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Splnenie požiadaviek písm. a), b), c), d) a e) odseku 1 sa posudzuje na základe uplatniteľných odporúčaní k medzinárodným normám:**

**vypúšťa sa**

**a) pravidlá a predpisy systému certifikácie osiva OECD;**

**b) normy EHK OSN týkajúce sa sadiva zemiakov;**

**c) pravidlá ISTA týkajúce sa odberu vzoriek a testovania pre príslušné rody alebo druhy;**

**d) pravidlá EPPO.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odseky 2 a 3 v článku 48 odkazujú na odvetvové normy, ktoré dávajú zmysel len v prípade rodov a druhov zaradených do prílohy I a ktoré by mali negatívne dôsledky pre druhy nezaradené do prílohy I. Tieto odkazy nie sú primerané.*

**Pozmeňujúci návrh 329**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 48 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. V prípade, že neexistujú odporúčania k medzinárodným normám pre príslušné rody alebo druhy, posudzuje sa splnenie požiadaviek uvedených v písmenách a), b), c), d) a e) odseku 1 na základe**

**vypúšťa sa**

*príslušných vnútroštátnych noriem členského štátu, v ktorom je rastlinný rozmnožovací materiál prvýkrát sprístupňovaný na trhu.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Odseky 2 a 3 v článku 48 odkazujú na odvetvové normy, ktoré dávajú zmysel len v prípade rodov a druhov zaradených do prílohy I a ktoré by mali negatívne dôsledky pre druhy nezaradené do prílohy I. Tieto odkazy nie sú primerané.*

**Pozmeňujúci návrh 330**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 49 – odsek 5 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***5a. Ak množstvo rastlinného rozmnožovacieho materiálu nepresahuje množstvo typicky potrebné na pestovanie na jednom hektári, je tento rastlinný rozmnožovací materiál oslobodený od požiadaviek na označovanie uvedených v tomto článku.***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Prevádzkovatelia produkujúci rastlinný rozmnožovací materiál druhov nezaradených do prílohy I, ktorého množstvo je menšie, než sa typicky vyžaduje na pestovanie na jednom hektári, by nemali byť nútení splniť podrobné požiadavky na označovanie.*

**Pozmeňujúci návrh 331**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 50**



**Článok 50**

vypúšťa sa

**Sprístupňovanie na trhu s odkazom na odrodu**

**1. Rastlinný rozmnožovací materiál sa sprístupňuje na trhu s odkazom na odrodu iba v jednom alebo vo viacerých z nasledujúcich prípadov:**

**a) odroda je zákonom chránená podľa práva k odrodám rastlín v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2100/94 alebo v súlade s vnútroštátnymi predpismi;**

**b) odroda je zaregistrovaná v národnom registri odrôd uvedenom v článku 51 alebo v registri odrôd Únie uvedenom v článku 52;**

**c) odroda je zapísaná v akomkoľvek inom verejnom alebo súkromnom zozname s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním.**

**2. Rastlinný rozmnožovací materiál sprístupňovaný na trhu podľa písmen a) a b) odseku 1 má rovnaké pomenovanie odrody vo všetkých členských štátoch.**

**Ak odroda nie je chránená v zmysle práva k odrodám rastlín ani registrovaná podľa hlavy IV, ako sa uvádza v písmenách a) a b) odseku 1, ale bola zapísaná vo verejnom alebo súkromnom zozname s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním, ako sa uvádza v písmenách b) a c) uvedeného odseku, profesionálny prevádzkovateľ môže požiadať agentúru o poradenstvo, pokiaľ ide o vhodnosť pomenovania podľa ustanovení článku 64. Po tejto žiadosti predloží agentúra žiadateľovi odporúčanie k vhodnosti pomenovania odrody tak, ako požadoval žiadateľ, pričom sa zohľadnia požiadavky stanovené v článku 64.**

### Odôvodnenie

*V tomto článku sa uvádza, že len rastlinný rozmnožovací materiál registrovanej odrody môže vstúpiť na trh pomenovaný odkazom na odrodu. To znamená, že ak nie sú registrované, nemožno rastlinný rozmnožovací materiál druhov nezarađených do prílohy I vôbec predávať. Je preto nutné umožniť rastlinnému rozmnožovaciemu materiálu všetkých druhov neuvedených v prílohe I pomenovanie bez nutnosti registrácie, aby sa zabránilo nadmernej byrokracii a ďalším nákladom.*

#### **Pozmeňujúci návrh 332**

**João Ferreira**

v mene skupiny GUE/NGL

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 50**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### **Článok 50**

**vypúšťa sa**

#### ***Sprístupňovanie na trhu s odkazom na odrody***

***1. Rastlinný rozmnožovací materiál sa sprístupňuje na trhu s odkazom na odrodu iba v jednom alebo vo viacerých z nasledujúcich prípadov:***

***a) odroda je zákonom chránená podľa práva k odrodám rastlín v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 2100/94 alebo v súlade s vnútroštátnymi predpismi;***

***b) odroda je zaregistrovaná v národnom registri odrôd uvedenom v článku 51 alebo v registri odrôd Únie uvedenom v článku 52;***

***c) odroda je zapísaná v akomkoľvek inom verejnom alebo súkromnom zozname s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním.***

***2. Rastlinný rozmnožovací materiál sprístupňovaný na trhu podľa písmen a) a b) odseku 1 má rovnaké pomenovanie***

*odrody vo všetkých členských štátoch.*

*Ak odroda nie je chránená v zmysle práva k odrodám rastlín ani registrovaná podľa hlavy IV, ako sa uvádza v písmenách a) a b) odseku 1, ale bola zapísaná vo verejnom alebo súkromnom zozname s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním, ako sa uvádza v písmenách b) a c) uvedeného odseku, profesionálny prevádzkovateľ môže požiadať agentúru o poradenstvo, pokiaľ ide o vhodnosť pomenovania podľa ustanovení článku 64. Po tejto žiadosti predloží agentúra žiadateľovi odporúčanie k vhodnosti pomenovania odrody tak, ako požadoval žiadateľ, pričom sa zohľadnia požiadavky stanovené v článku 64.*

Or. pt

### **Pozmeňujúci návrh 333**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 50 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*c) odroda je zapísaná v akomkoľvek inom verejnom alebo súkromnom zozname s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním.*

*Pozmeňujúci návrh*

*c) profesionálny prevádzkovateľ, ktorý materiál sprístupňuje na trhu, zabezpečí dostatočné uistenie o totožnosti a pomenovaní odrody prostredníctvom informácií uvedených v akomkoľvek inom verejnom alebo súkromnom zozname a výsledovateľnosti predchádzajúcich cyklov množenia;*

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 334**

**Linda McAvan**

## Návrh nariadenia

### Článok 50 – odsek 1 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

c) **odroda je zapísaná** v akomkoľvek inom verejnom alebo súkromnom zozname **s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním.**

*Pozmeňujúci návrh*

c) **profesionálny prevádzkovateľ zabezpečí dostatočné uistenie o totožnosti a pomenovaní odrody prostredníctvom informácií uvedených** v akomkoľvek inom verejnom alebo súkromnom zozname **a vysledovateľnosti predchádzajúcich cyklov množenia;**

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Komisiou predložená zmena v prípade rozmnožovacieho materiálu okrasných rastlín by mohla priniesť finančnú záťaž šľachtiteľom rastlín, ktorá by viedla k nižšiemu počtu okrasných rastlín na trhu a teda k menšiemu výberu pre spotrebiteľov a strate biodiverzity. Neexistujú žiadne dôkazy o nespokojnosti spotrebiteľov na trhu s okrasnými rastlinami a ani žiadne dôkazy potvrdzujúce potrebu výraznejšej regulácie, preto by sa zmena mala vrátiť.*

## Pozmeňujúci návrh 335

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

## Návrh nariadenia

### Článok 50 – odsek 1 – písmeno c a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

ca) **možno preukázať, že odroda je spotrebiteľom bežne známa z informácií dostupných vo verejnej sfére.**

Or. en

### *Odôvodnenie*

*Úradne uznaný popis by v tomto prípade znamenal zvýšenie nákladov bez zodpovedajúceho prínosu pre spotrebiteľov.*

**Pozmeňujúci návrh 336**  
**Linda McAvan**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 50 – odsek 1 – písmeno c a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) predmetná odroda je spotrebiteľom bežne známa z informácií dostupných vo verejnej sfére.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Komisiou predložená zmena v prípade rozmnožovacieho materiálu okrasných rastlín by mohla priniesť finančnú záťaž šľachtiteľom rastlín, ktorá by viedla k nižšiemu počtu okrasných rastlín na trhu a teda k menšiemu výberu pre spotrebiteľov a strate biodiverzity. Neexistujú žiadne dôkazy o nespokojnosti spotrebiteľov na trhu s okrasnými rastlinami a ani žiadne dôkazy potvrdzujúce potrebu výraznejšej regulácie, preto by sa zmena mala vrátiť.*

**Pozmeňujúci návrh 337**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 50 – odsek 2 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Ak odroda nie je chránená v zmysle práva k odrodám rastlín ani registrovaná podľa hlavy IV, ako sa uvádza v písmenách a) a b) odseku 1, ale bola zapísaná vo verejnom alebo súkromnom zozname **s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním**, ako sa uvádza v **písmenách b) a c)** uvedeného odseku, profesionálny prevádzkovateľ môže požiadať agentúru o poradenstvo, pokiaľ ide o vhodnosť pomenovania podľa ustanovení článku 64. Po tejto žiadosti predloží agentúra žiadateľovi odporúčanie k vhodnosti pomenovania odrody tak, ako požadoval žiadateľ, pričom sa zohľadnia

Ak odroda nie je chránená v zmysle práva k odrodám rastlín ani registrovaná podľa hlavy IV, ako sa uvádza v písmenách a) a b) odseku 1, ale bola zapísaná vo verejnom alebo súkromnom zozname, ako sa uvádza v **písmene b)** uvedeného odseku, profesionálny prevádzkovateľ môže požiadať agentúru o poradenstvo, pokiaľ ide o vhodnosť pomenovania podľa ustanovení článku 64. Po tejto žiadosti predloží agentúra žiadateľovi odporúčanie k vhodnosti pomenovania odrody tak, ako požadoval žiadateľ, pričom sa zohľadnia požiadavky stanovené v článku 64.

požiadavky stanovené v článku 64.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Úradne uznaný popis je príliš prísna požiadavka a zbytočne zvýši náklady bez toho, aby z toho mali spotrebitelia prospech. Nahradenie písmena c) aktualizuje súčasné požiadavky zavedením zaistenia prostredníctvom výsledovateľnosti, pričom zodpovednosť za totožnosť odrody má producent. Nové písmeno d) opäť zavádza myšlienku bežne známeho, ako súčasná právna úprava, a vysvetľuje význam.*

### **Pozmeňujúci návrh 338** **Linda McAvan**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 50 – odsek 2 – pododsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

Ak odroda nie je chránená v zmysle práva k odrodám rastlín ani registrovaná podľa hlavy IV, ako sa uvádza v písmenách a) a b) odseku 1, ale bola zapísaná vo verejnom alebo súkromnom zozname **s úradným alebo úradne uznaným popisom a pomenovaním**, ako sa uvádza v **písmenách b) a c)** uvedeného odseku, profesionálny prevádzkovateľ môže požiadať agentúru o poradenstvo, pokiaľ ide o vhodnosť pomenovania podľa ustanovení článku 64. Po tejto žiadosti predloží agentúra žiadateľovi odporúčanie k vhodnosti pomenovania odrody tak, ako požadoval žiadateľ, pričom sa zohľadnia požiadavky stanovené v článku 64.

##### *Pozmeňujúci návrh*

Ak odroda nie je chránená v zmysle práva k odrodám rastlín ani registrovaná podľa hlavy IV, ako sa uvádza v písmenách a) a b) odseku 1, ale bola zapísaná vo verejnom alebo súkromnom zozname, ako sa uvádza v **písmene b)** uvedeného odseku, profesionálny prevádzkovateľ môže požiadať agentúru o poradenstvo, pokiaľ ide o vhodnosť pomenovania podľa ustanovení článku 64. Po tejto žiadosti predloží agentúra žiadateľovi odporúčanie k vhodnosti pomenovania odrody tak, ako požadoval žiadateľ, pričom sa zohľadnia požiadavky stanovené v článku 64.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Komisiou predložená zmena v prípade rozmnožovacieho materiálu okrasných rastlín by mohla priniesť finančnú záťaž šľachtiteľom rastlín, ktorá by viedla k nižšiemu počtu okrasných rastlín na trhu a teda k menšiemu výberu pre spotrebiteľov a strate biodiverzity.*

*Neexistujú žiadne dôkazy o nespokojnosti spotrebiteľov na trhu s okrasnými rastlinami a ani žiadne dôkazy potvrdzujúce potrebu výraznejšej regulácie, preto by sa zmena mala vrátiť.*

### **Pozmeňujúci návrh 339**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 51 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Komisia prijme prostredníctvom vykonávacích aktov formát národných registrov odrôd. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 3.**

**vypúšťa sa**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Tento odsek by mohol vyžadovať zmeny už dobre fungujúcich národných systémov, čo nie je nákladovo efektívne. Inštalácia formátu výmeny údajov stačí. Článok 51 ods. 2 sa vypúšťa.*

### **Pozmeňujúci návrh 340**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Richard Seeber, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 52 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Okrem toho môže EÚ proaktívne podporovať pokračovanie existencie starých, vzácnych odrôd a miestnych odrôd vytvorením celoeurópskej siete génových bánk (EuropArch), v prípade potreby podporovanej európskym centrom pre dokumentáciu ex-situ pridruženým a agentúre (BioEuropeana).**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 341**  
**Christa Klaß**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 53 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ba) použitá forma registrácie: úradný popis alebo úradne uznaný popis;***

Or. de

*Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a výsledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*

**Pozmeňujúci návrh 342**  
**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 53 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ba) metódu šľachtenia odrody; v uplatniteľnom prípade konštatovanie, že odroda je chránené právami šľachtiteľov alebo akoukoľvek inou formou práva duševného vlastníctva; všetky tieto údaje sa sprístupňujú verejnosti;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 343**  
**Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 53 – odsek 1 – písmeno b b (nové)**



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***bb) v uplatniteľnom prípade označenie pôvodu použitého genetického materiálu a údajov požadovaných podľa nariadenia (EÚ) o prístupe ku genetickým zdrojom a spravodlivom a rovnocennom spoločnom využívaní prínosov vyplývajúcich z ich používania v Európskej únii [xxx]<sup>21d</sup>;***

<sup>21d</sup> Ú. v. EÚ ...,....

Or. en

*Odôvodnenie*

*Európska únia a jej členské štáty ratifikovali Medzinárodnú zmluvu o rastlinných genetických zdrojoch pre výživu a poľnohospodárstvo a v súčasnosti implementujú Nagojský protokol. Preto by akákoľvek odroda uvedená v registroch mala byť v súlade s požiadavkami týchto medzinárodných zmlúv, pokiaľ ide o prístup a spoločné využívanie výhod.*

**Pozmeňujúci návrh 344**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 53 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) názov a v uplatniteľnom prípade referenčné číslo **žiadateľa**;

*Pozmeňujúci návrh*

c) názov a v uplatniteľnom prípade referenčné číslo **šľachtiteľa**;

Or. it

*Odôvodnenie*

*Vloženie pojmu „šľachtiteľ“ zavádza funkčný vzťah k odrode.*

**Pozmeňujúci návrh 345**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**

**Článok 53 – odsek 1 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**e) dátum ukončenia platnosti registrácie;**

**vypúšťa sa**

Or. it

*Odôvodnenie*

*Dátum ukončenia platnosti nepridáva žiadne nové informácie, keďže podľa článku 82 je lehota platnosti registrácie 30 rokov s možnosťou obnovenia.*

**Pozmeňujúci návrh 346**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Článok 53 – odsek 1 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**f) úradný popis odrody alebo v uplatniteľnom prípade úradne uznaný popis odrody *s uvedením regiónu(-ov), v ktorom(-ých) sa odroda historicky pestovala a ktorému(-ým) sa prirodzene prispôsobila (ďalej len „región(-y) pôvodu“)*;**

**f) úradný popis odrody alebo v uplatniteľnom prípade úradne uznaný popis odrody;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*V mnohých prípadoch miesto pôvodu nie je známe. Okrem toho, tento článok nie je vhodným miestom pre takéto požiadavky, ktoré sú beztak len opakovaním článkov 56 a 57 (ďalšie vysvetlenie pod článkom 57). Tento oddiel neobsahuje žiadne nové informácie a znamená len viac čítania bez hlbšieho porozumenia. Preto by sa z tohto článku mali vypustiť všetky podrobnosti, najmä pokiaľ ide o región pôvodu.*

**Pozmeňujúci návrh 347**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

## Návrh nariadenia

### Článok 53 – odsek 1 – písmeno f

*Text predložený Komisiou*

f) úradný popis odrody alebo v uplatniteľnom prípade úradne uznaný popis odrody **s uvedením regiónu(-ov), v ktorom(-ých) sa odroda historicky pestovala a ktorému(-ým) sa prirodzene prispôsobila (ďalej len „región(-y) pôvodu“)**;

*Pozmeňujúci návrh*

f) úradný popis odrody alebo v uplatniteľnom prípade úradne uznaný popis odrody;

Or. de

*Odôvodnenie*

*Môže sa stať, že miesto pôvodu odrody nie je známe.*

## Pozmeňujúci návrh 348

**Giancarlo Scottà**

## Návrh nariadenia

### Článok 53 – odsek 1 – písmeno f

*Text predložený Komisiou*

f) úradný popis odrody alebo v uplatniteľnom prípade úradne uznaný popis odrody s uvedením **regiónu(-ov), v ktorom(-ých) sa odroda historicky pestovala a ktorému(-ým) sa prirodzene prispôsobila (ďalej len „región(-y) pôvodu“)**;

*Pozmeňujúci návrh*

f) úradný popis odrody alebo v uplatniteľnom prípade úradne uznaný popis odrody s uvedením **regiónu pôvodu**;

Or. it

*Odôvodnenie*

*V záujme právnej jednoznačnosti sa vymedzenie pojmu „región pôvodu“ dopĺňa do článku 3.*

## Pozmeňujúci návrh 349

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

## Návrh nariadenia

### Článok 53 – odsek 1 – písmeno k a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ka) v uplatniteľnom prípade informácia o tom, že odroda bola vyšľachtená prostredníctvom netradičných metód šľachtenia, vrátane vymenovania všetkých metód použitých na získanie tejto odrody.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Používatelia musia mať možnosť prijímať informované rozhodnutia. Je zásadne dôležité, aby poľnohospodári vedeli o metódach šľachtenia, a to najmä preto, lebo niektoré metódy môžu byť nezlučiteľné s filozofiou poľnohospodárov alebo s ich uprednostňovanými metódami, napríklad biopolnohospodárstvom. Preto by šľachtiteľ mal uvádzať metódy šľachtenia, ktoré neboli známe pred rokom 1930.*

## Pozmeňujúci návrh 350

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

## Návrh nariadenia

### Článok 53 – odsek 1 – písmeno k b (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**kb) genealogické zložky odrody.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Šľachtitelia a koncoví používatelia musia mať slobodu výberu a možnosť vylúčiť odrody v prípade, ak boli v procese šľachtenia (a to aj pokiaľ ide o použité genealogické zložky) použité niektoré techniky šľachtenia (napr. fúzia protoplazmy, CMS – cytoplazmatická samčia sterilita).*

## Pozmeňujúci návrh 351

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

### Návrh nariadenia

#### Článok 54

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

#### Článok 54

*vypúšťa sa*

#### Údaje o klonoch

*Národné registre odrôd a register odrôd*

*Únie obsahujú aspoň tieto údaje o klonoch:*

- a) názov rodu alebo druhu, ku ktorému príslušný klon patrí;*
- b) odkaz, pod ktorým je odroda, ku ktorej klon patrí, registrovaná v národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie;*
- c) pomenovanie odrody, ku ktorej klon patrí, a v prípade odrôd sprístupnených na trhu pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia, v uplatniteľnom prípade, jeho synonymá;*
- d) dátum registrácie klonu a v uplatniteľnom prípade dátum obnovenia registrácie;*
- e) ukončenie platnosti registrácie;*
- f) v uplatniteľnom prípade údaj o tom, že odroda, ku ktorej klon patrí, bola zaregistrovaná s úradne uznaným popisom vrátane regiónu pôvodu tejto odrody;*
- g) v uplatniteľnom prípade údaj o tom, že klon obsahuje geneticky modifikovaný organizmus alebo z neho pozostáva.*

Or. en

#### Odôvodnenie

*Používanie klonov v prípade ovocných stromov a viniča už dostatočne pokrývajú vnútroštátne právne predpisy a systémy registrácie, ak sú v krajinách s produkciou takýchto plodín potrebné. Taktiež to nie je v súlade s vymedzením pojmu „klon“, ktoré je uvedené v tom istom*

*návrhu nariadenia. „Klon“ je botanický pojem, ktorý označuje len zoskupenie rastlín odvodené od inej rastliny prostredníctvom vegetatívneho množenia, vďaka čomu je geneticky totožné s touto rastlinou a z genetického hľadiska od nej nerozlišiteľné.*

**Pozmeňujúci návrh 352**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 54 – odsek 1 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**e) ukončenie platnosti registrácie;**

**vypúšťa sa**

Or. it

*Odôvodnenie*

*Dátum ukončenia platnosti nepridáva žiadne nové informácie, keďže podľa článku 82 je lehota platnosti registrácie 30 rokov s možnosťou obnovenia.*

**Pozmeňujúci návrh 353**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 54 – odsek 1 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**f) v uplatniteľnom prípade údaj o tom, že odroda, ku ktorej klon patrí, bola zaregistrovaná s úradne uznaným popisom vrátane regiónu pôvodu tejto odrody;**

**f) v uplatniteľnom prípade údaj o tom, že odroda, ku ktorej klon patrí, bola zaregistrovaná s úradne uznaným popisom;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*V mnohých prípadoch miesto pôvodu nie je známe. Okrem toho, tento článok nie je vhodným miestom pre takéto požiadavky, ktoré sú beztak len opakovaním článkov 56 a 57 (ďalšie vysvetlenie pod článkom 57). Tento oddiel neobsahuje žiadne nové informácie a znamená len viac čítania bez hlbšieho porozumenia. Preto by sa z tohto článku mali vypustiť všetky podrobnosti, najmä pokiaľ ide o región pôvodu.*

**Pozmeňujúci návrh 354**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Odrody môžu byť registrované v národnom registri odrôd podľa kapitoly IV alebo v registri odrôd Únie podľa kapitoly V, len ak spĺňajú tieto požiadavky:

*Pozmeňujúci návrh*

***Prevádzkovateľ sa môže rozhodnúť požiadať o úradný alebo úradne uznávaný popis. V tom prípade*** odrody môžu byť registrované v národnom registri odrôd podľa kapitoly IV alebo v registri odrôd Únie podľa kapitoly V, len ak spĺňajú tieto požiadavky:

Or. en

*Odôvodnenie*

*Systém povinnej registrácie odrôd znamená, že ak odrody nespĺňajú kritériá, sú automaticky vylúčené z trhu. To však neznamená, že tieto iné rastliny nemajú zaujímavé kvality pre šľachtiteľov semien – v skutočnosti je po nich dopyt. Preto možno zaviesť dobrovoľnú registráciu doplnením úvodnej vety.*

**Pozmeňujúci návrh 355**  
**João Ferreira**  
v mene skupiny GUE/NGL

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Odrody ***môžu byť*** registrované v národnom registri odrôd podľa kapitoly IV alebo v registri odrôd Únie podľa kapitoly V, len ak spĺňajú tieto požiadavky:

*Pozmeňujúci návrh*

***Prevádzkovateľ sa môže rozhodnúť požiadať na účely registrácie o úradný alebo úradne uznávaný popis. V tom prípade*** odrody ***budú*** registrované v národnom registri odrôd podľa kapitoly IV alebo v registri odrôd Únie podľa kapitoly V, len ak spĺňajú tieto požiadavky:

Or. pt

**Pozmeňujúci návrh 356**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) majú pomenovanie, ktoré sa pokladá za vhodné podľa článku 64;

*Pozmeňujúci návrh*

a) majú pomenovanie, ktoré sa pokladá za vhodné podľa článku 64 **a článku 78 ods. 3**;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Text nebráni obchádzaniu agentúry a príslušných orgánov, keďže je nemožné, aby poznali všetky neregistrované pomenovania. Proces registrácie a overovania názvov je potrebný.*

**Pozmeňujúci návrh 357**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 2 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Aby odrody mohli byť zaregistrované v národnom registri odrôd podľa kapitoly IV, **musia** okrem požiadaviek stanovených v odseku 1 spĺňať tieto požiadavky:

*Pozmeňujúci návrh*

Aby odrody mohli byť zaregistrované v národnom registri odrôd podľa kapitoly IV, **môžu** okrem požiadaviek stanovených v odseku 1 spĺňať tieto požiadavky:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 358**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 2 – písmeno a**



*Text predložený Komisiou*

a) majú úradný popis, ktorý preukazuje splnenie požiadaviek na odlišnosť, vyrovnanosť a stálosť stanovených v článkoch 60, 61 a 62, alebo úradne uznaný popis podľa článku 57;

*Pozmeňujúci návrh*

a) majú úradný popis, ktorý preukazuje splnenie požiadaviek na odlišnosť, vyrovnanosť a stálosť stanovených v článkoch 60, 61 a 62, alebo úradne uznaný popis podľa článku 57; **popis je prispôsobený typu odrody a spôsobu rozmnožovania;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 359**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre uspokojivý rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 5, majú uspokojivú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 58;

*Pozmeňujúci návrh*

b) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre uspokojivý rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 5, **môžu byť testované na to, či** majú uspokojivú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 58;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Povinné posudzovanie hodnoty pre pestovanie a/alebo využitie znamená ďalšie náklady pre šľachtiteľov a nutne nepomáha koncovým používateľom pri informovanom rozhodovaní o správnej odrode. O tom, či má nová odroda pridanú hodnotu pre poľnohospodárov, by mal rozhodovať trh.*

**Pozmeňujúci návrh 360**  
**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre uspokojivý rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 5, majú uspokojivú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 58;

*Pozmeňujúci návrh*

b) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre uspokojivý rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 5, ***môžu byť testované na to, či*** majú uspokojivú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 58;

Or. en

### **Pozmeňujúci návrh 361**

**James Nicholson**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

***c) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre udržateľný rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 6, majú udržateľnú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 59;***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Je zbytočné mať dva typy hodnoty pre pestovanie a využitie, a rozdiel medzi „uspokojivým“ a „udržateľným“ rozvojom je nejasný. Lepším prístupom je zachovať jeden typ hodnoty pre pestovanie a využitie a zosúladiť ho s udržateľnými cieľmi.*

### **Pozmeňujúci návrh 362**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre udržateľný rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 6, majú udržateľnú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 59;

*Pozmeňujúci návrh*

c) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre udržateľný rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 6, ***môžu byť testované na to, či*** majú udržateľnú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 59.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 363**

**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 4 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) nepatria k rodom ani druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre ***uspokojivý*** rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 5;

*Pozmeňujúci návrh*

b) nepatria k rodom ani druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 5;

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 364**

**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 4 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

***c) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre udržateľný rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 6, majú udržateľnú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 59;***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

Or. en

## Odôvodnenie

*Je zbytočné mať dva typy hodnoty pre pestovanie a využitie, a rozdiel medzi „uspokojivým“ a „udržateľným“ rozvojom je nejasný. Lepším prístupom je zachovať jeden typ hodnoty pre pestovanie a využitie a zosúladiť ho s udržateľnými cieľmi.*

### **Pozmeňujúci návrh 365** **Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 56 – odsek 4 – písmeno c**

##### *Text predložený Komisiou*

c) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre udržateľný rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 6, majú udržateľnú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 59;

##### *Pozmeňujúci návrh*

c) v prípade, že patria k rodom alebo druhom, ktoré sú osobitne dôležité pre udržateľný rozvoj poľnohospodárstva v Únii, ako sa uvádza v odseku 6, ***môžu byť testované na to, či*** majú udržateľnú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 59;

Or. en

## Odôvodnenie

*Povinné posudzovanie hodnoty pre pestovanie a/alebo využitie znamená ďalšie náklady pre šľachtiteľov a nutne nepomáha koncovým používateľom pri informovanom rozhodovaní o správnej odrode. O tom, či má nová odroda pridanú hodnotu pre poľnohospodárov, by mal rozhodovať trh.*

### **Pozmeňujúci návrh 366** **Satu Hassi**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 56 – odsek 5**

##### *Text predložený Komisiou*

***5. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy s mimoriadnym významom pre dosiahnutie uspokojivého rozvoja poľnohospodárstva***

##### *Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

*v Únii. Uvedené rody alebo druhy sa zapisujú v súlade s kritériami stanovenými v časti A prílohy IV.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 367**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy s mimoriadnym významom pre dosiahnutie uspokojivého rozvoja poľnohospodárstva v Únii. Uvedené rody alebo druhy sa zapisujú v súlade s kritériami stanovenými v časti A prílohy IV.**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento odsek umožňuje, aby Komisia vytvorila zoznam rodov alebo druhov, ktoré sú osobitne dôležité pre zachovanie prísnych poľnohospodárskych noriem v Únii. Ak by však takéto rody a druhy existovali, mali by sa začleniť do textu právneho predpisu. Vypustiť odsek 5.*

**Pozmeňujúci návrh 368**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 56 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy s mimoriadnym významom pre dosiahnutie**

**vypúšťa sa**

**uspokojivého rozvoja poľnohospodárstva v Únii. Uvedené rody alebo druhy sa zapisujú v súlade s kritériami stanovenými v časti A prílohy IV.**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Členské štáty musia mať slobodnú možnosť rozhodovať nezávisle o tom, ktoré rody alebo odrody majú pre rozvoj poľnohospodárstva osobitný význam. Tieto rozhodnutia musia zohľadňovať vnútroštátne okolnosti a tradície v oblasti pestovania a nesmú byť v žiadnom prípade selektívne.*

**Pozmeňujúci návrh 369**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy s mimoriadnym významom pre dosiahnutie udržateľného rozvoja poľnohospodárstva v Únii. Uvedené rody alebo druhy sa zapisujú v súlade s kritériami stanovenými v časti B prílohy IV.**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Je zbytočné mať dva typy hodnoty pre pestovanie a využitie, a rozdiel medzi „uspokojivým“ a „udržateľným“ rozvojom je nejasný. Lepším prístupom je zachovať jeden typ hodnoty pre pestovanie a využitie a zosúladiť ho s udržateľnými cieľmi.*

**Pozmeňujúci návrh 370**  
**Satu Hassi**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy s mimoriadnym významom pre dosiahnutie udržateľného rozvoja poľnohospodárstva v Únii. Uvedené rody alebo druhy sa zapisujú v súlade s kritériami stanovenými v časti B prílohy IV.**

**vypúšťa sa**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 371**  
**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy s mimoriadnym významom pre dosiahnutie udržateľného rozvoja poľnohospodárstva v Únii. Uvedené rody alebo druhy sa zapisujú v súlade s kritériami stanovenými v časti B prílohy IV.**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento odsek umožňuje, aby Komisia vytvorila zoznam rodov alebo druhov, ktoré sú osobitne dôležité pre zachovanie prísnych poľnohospodárskych noriem v Únii. Ak by však takéto rody a druhy existovali, mali by sa začleniť do textu právneho predpisu. Vypustiť odsek 6.*

**Pozmeňujúci návrh 372**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 56 – odsek 6**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**6. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy s mimoriadnym významom pre dosiahnutie udržateľného rozvoja poľnohospodárstva v Únii. Uvedené rody alebo druhy sa zapisujú v súlade s kritériami stanovenými v časti B prílohy IV.**

**vypúšťa sa**

Or. de

*Odôvodnenie*

*Členské štáty musia mať slobodnú možnosť rozhodovať nezávisle o tom, ktoré rody alebo odrody majú pre rozvoj poľnohospodárstva osobitný význam. Tieto rozhodnutia musia zohľadňovať vnútroštátne okolnosti a tradície v oblasti pestovania a nesmú byť v žiadnom prípade selektívne.*

**Pozmeňujúci návrh 373**  
**Christa Klaß**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – názov**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Registrácia odrôd s úradne uznaným popisom

Registrácia odrôd **a heterogénneho materiálu** s úradne uznaným popisom

Or. de

*Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a vysledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*



**Pozmeňujúci návrh 374**  
**Christa Klaß**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

**Odroda môže byť zaregistrovaná** v národnom registri odrôd na základe úradne uznaného popisu vtedy, ak je splnená jedna z nasledujúcich podmienok:

*Pozmeňujúci návrh*

**Odrody a heterogénny materiál môžu byť zaregistrované** v národnom registri odrôd na základe úradne uznaného popisu **alebo popisu heterogénneho materiálu** vtedy, ak je splnená jedna z nasledujúcich podmienok:

Or. de

*Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a výsledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*

**Pozmeňujúci návrh 375**  
**Christa Klaß**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) **v prípade, že odroda** predtým nebola zaregistrovaná v národnom registri odrôd ani v registri odrôd Únie a rastlinný rozmnožovací materiál patriaci k tejto odrode bol sprístupňovaný na trhu pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia;

*Pozmeňujúci návrh*

a) **ak ide o odrodu, ktorá** predtým nebola zaregistrovaná v národnom registri odrôd ani v registri odrôd Únie a rastlinný rozmnožovací materiál patriaci k tejto odrode bol sprístupňovaný na trhu pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia;

Or. de

*Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a výsledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*

## Pozmeňujúci návrh 376

Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver

### Návrh nariadenia

#### Článok 57 – odsek 1 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) v prípade, že odroda predtým nebola zaregistrovaná v národnom registri odrôd ani v registri odrôd Únie ***a rastlinný rozmnožovací materiál patriaci k tejto odrode bol sprístupňovaný na trhu pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia;***

*Pozmeňujúci návrh*

a) v prípade, že odroda predtým nebola zaregistrovaná v národnom registri odrôd ani v registri odrôd Únie;

Or. de

## Pozmeňujúci návrh 377

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni

### Návrh nariadenia

#### Článok 57 – odsek 1 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) v prípade, že odroda predtým nebola zaregistrovaná v národnom registri odrôd ani v registri odrôd Únie ***a rastlinný rozmnožovací materiál patriaci k tejto odrode bol sprístupňovaný na trhu pred nadobudnutím účinnosti tohto nariadenia;***

*Pozmeňujúci návrh*

a) v prípade, že odroda predtým nebola zaregistrovaná v národnom registri odrôd ani v registri odrôd Únie;

Or. en

### Odôvodnenie

*Obmedzenie v znení „bol na trhu“ vylučuje mnoho rastlín z možnosti získať úradne uznaný popis. Mnoho rastlín sa používalo lokálne, neboli však uvedené na trh. Z možnosti získať úradne uznaný popis je taktiež vylúčený nový vývoj či objavy. Toto obmedzenie preto neexistovalo v zelenej knihe Komisie z júla 2012. Je nutné odstrániť akékoľvek historické, geografické či množstevné obmedzenia. Registrácia na základe úradne uznaného popisu sa musí opäť otvoriť všetkým otvorene opel'ovaným rastlinám, ktoré nie sú chránené právami duševného vlastníctva.*

**Pozmeňujúci návrh 378**  
**Christa Klaß**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) *v prípade, že odroda* bola predtým zaregistrovaná v niektorom národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie na základe odborného preskúmania podľa článku 71, ale bola z týchto registrov vyškrtnutá viac ako päť rokov pred podaním súčasnej žiadosti a nespĺňala by požiadavky stanovené v článkoch 60, 61 a 62 a v uplatniteľnom prípade článku 58 ods. 1 a článku 59 ods. 1.

*Pozmeňujúci návrh*

b) *ak ide o odrodu, ktorá* bola predtým zaregistrovaná v niektorom národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie na základe odborného preskúmania podľa článku 71, ale *ktorá* bola z týchto registrov vyškrtnutá viac ako päť rokov pred podaním súčasnej žiadosti a nespĺňala by požiadavky stanovené v článkoch 60, 61 a 62 a v uplatniteľnom prípade článku 58 ods. 1 a článku 59 ods. 1.

Or. de

*Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a vysledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*

**Pozmeňujúci návrh 379**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) v prípade, že odroda bola predtým zaregistrovaná v niektorom národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie na základe odborného preskúmania podľa článku 71, ale bola z týchto registrov vyškrtnutá *viac ako päť rokov pred podaním súčasnej žiadosti a* nespĺňala by požiadavky stanovené v článkoch 60, 61 a 62 a v uplatniteľnom prípade článku 58

*Pozmeňujúci návrh*

b) v prípade, že odroda bola predtým zaregistrovaná v niektorom národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie na základe odborného preskúmania podľa článku 71, ale bola z týchto registrov vyškrtnutá *alebo by* nespĺňala požiadavky stanovené v článkoch 60, 61 a 62 a v uplatniteľnom prípade článku 58 ods. 1 a článku 59 ods. 1.

ods. 1 a článku 59 ods. 1.

Or. de

### **Pozmeňujúci návrh 380**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 57 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) v prípade, že odroda bola predtým zaregistrovaná v niektorom národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie na základe odborného preskúmania podľa článku 71, ale bola z týchto registrov vyškrtnutá **viac ako päť rokov pred podaním súčasnej žiadosti a** nespĺňala **by** požiadavky stanovené v článkoch 60, 61 a 62 a v uplatniteľnom prípade článku 58 ods. 1 a článku 59 ods. 1.

*Pozmeňujúci návrh*

b) v prípade, že odroda bola predtým zaregistrovaná v niektorom národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie na základe odborného preskúmania podľa článku 71, ale bola z týchto registrov vyškrtnutá **alebo by** nespĺňala požiadavky stanovené v článkoch 60, 61 a 62 a v uplatniteľnom prípade článku 58 ods. 1 a článku 59 ods. 1.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Čakacia lehota piatich rokov neslúži verejnému záujmu. Za päť rokov sa môže odroda vytratiť. Odroda, ktorá bola z registra vyškrtnutá, môže ešte stále byť pre používateľov zaujímavá. Preto by mal mať používateľ semien možnosť takúto odrodu vrátiť na trh. Je nutné zabrániť zbytočným zdržaniam pri registrácii.*

### **Pozmeňujúci návrh 381**

**Christa Klaß**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 57 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ba) ide o heterogénny materiál v zmysle článku 15a;**

*Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a vysledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*

**Pozmeňujúci návrh 382**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 57 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ba) v prípade novovyšľachtenej odrody ak patrí k druhu alebo typu vyvinutému pre špecializované trhy, napríklad pre bioprodukciiu.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 383**

**Corinne Lepage, Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**

**Článok 57 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ba) táto odroda bola získaná, vyberaná a/alebo množená tradičnými metódami, ktoré rešpektujú prirodzené hranice kríženia;*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 384**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 57 – odsek 1 – písmeno b b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**bb) ak ide o odrodu zastupujúcu okrajový segment trhu, ako je vymedzená v článku 36;**

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 385**  
**Christa Klab**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 2 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Aby odroda mohla byť zaregistrovaná na základe úradne uznaného popisu, musí **okrem podmienok stanovených v odseku 1** spĺňať tieto podmienky:

Aby odroda **v zmysle odseku 1 písm. a) a b)** mohla byť zaregistrovaná na základe úradne uznaného popisu, musí spĺňať tieto podmienky:

Or. de

*Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a výsledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*

**Pozmeňujúci návrh 386**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) produkuje sa v regióne(-och) pôvodu;**

**vypúšťa sa**

Or. en

### Odôvodnenie

*Je zbytočné mať dva typy hodnoty pre pestovanie a využitie, a rozdiel medzi „uspokojivým“ a „udržateľným“ rozvojom je nejasný. Lepším prístupom je zachovať jeden typ hodnoty pre pestovanie a využitie a zosúladiť ho s udržateľnými cieľmi.*

#### **Pozmeňujúci návrh 387**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 57 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) produkuje sa v regióne(-och) pôvodu;**

**vypúšťa sa**

Or. de

### Odôvodnenie

*Malo by byť možné produkovať vzácne alebo staré odrody, napríklad pre okrajový segment trhu, v ktoromkoľvek regióne, a registrovať odrodu bez ohľadu na jej miesto pôvodu.*

#### **Pozmeňujúci návrh 388**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 57 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**a) produkuje sa v regióne(-och) pôvodu;**

**vypúšťa sa**

Or. en

### Odôvodnenie

*Obmedzovať pestovanie odrody na jej región pôvodu je v rozpore s ochranárskym myslením. V niektorých prípadoch sa odrody už vo svojom regióne pôvodu nepestujú, naďalej však prekvitajú v iných regiónoch. V iných prípadoch nie je región pôvodu známy. V ére urýchľujúcej sa zmeny klímy je nemúdre obmedzovať odrody na určité regióny. Berme tiež do úvahy, že ani pšenica, ani jablko, ani rajčina, ani zemiak nepochádzajú z Európy.*

**Pozmeňujúci návrh 389**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) *produkuje sa v regióne(-och)* pôvodu;

*Pozmeňujúci návrh*

a) *má región* pôvodu;

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 390**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 2 – písmeno c a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ca) vie sa o existencii popisu tejto odrody v literatúre, alebo je tento popis prístupný ako tradičná znalosť miestnych spoločenstiev v Únii;*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Toto ustanovenie zabezpečuje, aby sa aj tradičné a miestne odrody, ktoré nikdy neboli registrované, mohli používať na základe úradne uznaného popisu.*

**Pozmeňujúci návrh 391**  
**Christa Klaß**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*2a. Aby heterogénny materiál mohol byť zaregistrovaný na základe úradne*



*uznaného popisu, musí spĺňať tieto podmienky:*

- a) materiál je identifikovateľný a popísaný, vrátane postupu šľachtenia a použitého rodičovského materiálu;*
- b) systém produkcie a udržiavania heterogénneho materiálu je popísaný a je k dispozícii vzorka;*
- c) presnosť úradne uznaného popisu potvrdzujú výsledky primeraného úradného preskúmania uskutočneného príslušným orgánom na základe vzorky.*

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*V záujme zjednodušenia a vysledovateľnosti by sa heterogénny materiál mal registrovať zjednodušeným postupom a mal by spĺňať osobitné požiadavky na svoje uvádzanie na trh.*

#### **Pozmeňujúci návrh 392**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 57 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Po registrácii odrody v národnom registri odrôd podľa odseku 2 písm. a) môžu príslušné orgány schváliť dodatočný(-é) región(-y) pôvodu pre danú odrodu.**

**vypúšťa sa**

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Odrodu by malo byť možné zaregistrovať bez ohľadu na jej miesto pôvodu.*

### Pozmeňujúci návrh 393

Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni

#### Návrh nariadenia

#### Článok 57 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Po registrácii odrody v národnom registri odrôd podľa odseku 2 písm. a) môžu príslušné orgány schváliť dodatočný(-é) región(-y) pôvodu pre danú odrodu.**

**vypúšťa sa**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Obmedzovať pestovanie odrody na jej región pôvodu je v rozpore s ochranárskym myslením. V niektorých prípadoch sa odrody už vo svojom regióne pôvodu nepestujú, naďalej však prekvitajú v iných regiónoch. V iných prípadoch nie je región pôvodu známy. V ére urýchľujúcej sa zmeny klímy je nemúdre obmedzovať odrody na určité regióny. Berme tiež do úvahy, že ani pšenica, ani jablko, ani rajčina, ani zemiak nepochádzajú z Európy.*

### Pozmeňujúci návrh 394

Giancarlo Scottà

#### Návrh nariadenia

#### Článok 57 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Po registrácii odrody v národnom registri odrôd podľa odseku 2 písm. a) môžu príslušné orgány *schváliť* dodatočný(-é) región(-y) pôvodu pre danú odrodu.**

**3. Po registrácii odrody v národnom registri odrôd podľa odseku 2 písm. a) môžu príslušné orgány *po dohode so žiadateľom identifikovať* dodatočný(-é) región(-y) pôvodu pre danú odrodu.**

Or. it

### Pozmeňujúci návrh 395

James Nicholson

## Návrh nariadenia

### Článok 57 – odsek 4 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

4. Úradne uznaný popis **musí** spĺňať tieto požiadavky:

*Pozmeňujúci návrh*

4. **V prípade odrôd uvedených v odseku 1 písm. a) a b) musí** úradne uznaný popis musí spĺňať tieto požiadavky:

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 396

Andrea Zanoni

## Návrh nariadenia

### Článok 57 – odsek 4 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) je založený na informáciách, ktoré poskytli orgány zodpovedné za rastlinné genetické zdroje alebo organizácie, ktoré na tento účel určili členské štáty, ak sú takéto informácie k dispozícii, a

*Pozmeňujúci návrh*

a) je založený na informáciách, ktoré poskytli orgány zodpovedné za rastlinné genetické zdroje alebo organizácie, ktoré na tento účel určili členské štáty, ak sú takéto informácie k dispozícii, **alebo je založený na popise, ktorý predložil žiadateľ a ktorý je v súlade s príslušnou technickou požiadavkou,** a

Or. en

## Odôvodnenie

*Koncepciu „regiónu pôvodu“ nemožno uplatniť na väčšinu odrôd, keďže región pôvodu často nie je známy alebo sa odroda v regióne pôvodu často už neudržiava.*

## Pozmeňujúci návrh 397

Giancarlo Scottà

## Návrh nariadenia

### Článok 57 – odsek 4 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) je založený na informáciách, ktoré

*Pozmeňujúci návrh*

a) je založený na informáciách, ktoré

poskytli orgány zodpovedné za rastlinné genetické zdroje alebo organizácie, ktoré na tento účel určili členské štáty, ak sú takéto informácie k dispozícii, **a**

poskytli orgány zodpovedné za rastlinné genetické zdroje alebo organizácie, ktoré na tento účel určili členské štáty, ak sú takéto informácie k dispozícii, **alebo**

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 398**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 4 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) **jeho presnosť podporujú výsledky** predchádzajúcich úradných inšpekcií alebo neúradných preskúmaní alebo **vedomosti získané** z praktických skúseností počas pestovania, reprodukcie a využitia.

*Pozmeňujúci návrh*

b) **je založený na výsledkoch** predchádzajúcich úradných inšpekcií alebo neúradných preskúmaní alebo **na vedomostiach získaných** z praktických skúseností počas pestovania, reprodukcie a využitia.

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 399**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 57 – odsek 4 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ba) v prípade novovyšľachtenej odrody sa skúma presnosť popisu predloženého žiadateľom podľa príslušných technických usmernené príslušného orgánu.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Verzia tohto článku uvedená v Komisiou predloženom návrhu obmedzuje registráciu odrôd na*

*základe úradne uznaného popisu na odrody určené na zachovanie. Toto je krok späť v porovnaní so súčasnou situáciou, ktorá umožňuje registráciu novovyšľachtených odrôd ako tzv. amatérskych odrôd.*

### **Pozmeňujúci návrh 400**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 57 – odsek 4 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ba) hybridný materiál je identifikovateľný a popísaný, a to vrátane použitého systému šľachtenia a rodičovského materiálu.***

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Transparentnosť šľachtenia rastlín a následnej produkcie nových odrôd je zásadne dôležitá pre zaistenie širokého genetického rozsahu v semenárskom odvetví. Uvádzanie podrobností o rodičovských líniách hybridov zaistí, aby sa v rámci odvetvia prenášali znalosti, z čoho budú mať prospech veľkí aj malí šľachtitelia.*

### **Pozmeňujúci návrh 401**

**James Nicholson**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 58 – názov**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Uspokojivá*** hodnota pre pestovanie a/alebo využitie

Hodnota pre pestovanie a/alebo využitie

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Je zbytočné mať dva typy hodnoty pre pestovanie a využitie, a rozdiel medzi „uspokojivým“ a „udržateľným“ rozvojom je nejasný. Lepším prístupom je zachovať jeden typ hodnoty pre*

*pestovanie a využitie a zosúladiť ho s udržateľnými cieľmi.*

**Pozmeňujúci návrh 402**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 58 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Na účely článku 56 odseku 2 písm. b) sa odrody pokladajú za odrody s **uspokojivou** hodnotou pre pestovanie a/alebo využitie vtedy, ak vlastnosti týchto odrôd vnímané ako celok, v porovnaní s inými odrodami preskúmanými v podobných agroklimatických podmienkach a podobných systémoch produkcie, ponúkajú minimálne vzhľadom na produkciu v ktoromkoľvek regióne zjavné zlepšenie, ktoré sa prejaví buď na pestovaní vo všeobecnosti alebo pri konkrétnych využitíach, ktoré možno dosiahnuť pri daných plodinách alebo produktoch z nich získaných.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Na účely článku 56 odseku 2 písm. b) sa odrody pokladajú za odrody s hodnotou pre pestovanie a/alebo využitie vtedy, ak vlastnosti týchto odrôd vnímané ako celok, v porovnaní s inými odrodami preskúmanými v podobných agroklimatických podmienkach a podobných systémoch produkcie, ponúkajú minimálne vzhľadom na produkciu v ktoromkoľvek regióne zjavné zlepšenie, ktoré sa prejaví buď na pestovaní vo všeobecnosti alebo pri konkrétnych využitíach, ktoré možno dosiahnuť pri daných plodinách alebo produktoch z nich získaných.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 403**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 58 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a. Predovšetkým tie odrody, ktoré zohrávajú významnú úlohu v súvislosti so zmenou klímy a životným prostredím a/alebo regionálnymi trhmi alebo biopol'nohospodárstvom, sa považujú za odrody s uspokojivou hodnotou pre pestovanie a/alebo využitie.***

**Pozmeňujúci návrh 404**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zannoni**

**Návrh nariadenia**

**Článok 58 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a. Spôsob, kritériá a podmienky preskúmania zohľadňujú zamýšľané použitie odrody, a to najmä z hľadiska klimatických a environmentálnych podmienok a/alebo nízku mieru vstupov alebo podmienky biopol'nohospodárstva.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*V prípade odrôd vyšľachtených na organické poľnohospodárstvo alebo poľnohospodárstvo s nízkou mierou vstupov by podmienky akýchkoľvek skúmaní mali zohľadňovať ich špecifiká, keďže tieto odrody sa môžu správať z hľadiska rastu a výnosov inak pri uplatňovaní štandardizovaného konvenčného hnojiva, keďže sú zvyčajne šľachtené tak, aby boli robustnejšie a odolnejšie napríklad voči neštandardným podmienkam dostupnosti živín.*

**Pozmeňujúci návrh 405**

**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**

**Článok 58 – odsek 2 – pododsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty prijímú pravidlá týkajúce sa preskúmania s cieľom určiť **uspokojivú** hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie odrôd, ktoré sa majú zaregistrovať v ich národných registroch odrôd. Tieto pravidlá sa týkajú vlastností odrôd v jednej alebo vo viacerých z týchto oblastí:

Členské štáty prijímú pravidlá týkajúce sa preskúmania s cieľom určiť hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie odrôd, ktoré sa majú zaregistrovať v ich národných registroch odrôd. Tieto pravidlá sa týkajú vlastností odrôd v jednej alebo vo viacerých z týchto oblastí:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 406**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 58 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ba) odolnosť voči škodcom;***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 407**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 58 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno b b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***bb) znížený obsah nežiaducich látok alebo***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 408**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 58 – odsek 2 – pododsek 1 – písmeno b c (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***bc) zvýšené prispôsobenie sa rozdielnym  
agroklimatickým podmienkam.***

Or. en



## Odôvodnenie

*Aktualizácia požiadaviek na hodnotu pre pestovanie a využitie tak, aby zohľadňovali udržateľnosť.*

**Pozmeňujúci návrh 409**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 59**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 59**

*vypúšťa sa*

***Udržateľná hodnota pre pestovanie a/alebo využitie***

***1. Na účely článku 56 odseku 2 písm. c) a odseku 3 písm. c) sa odrody pokladajú za odrody s udržateľnou hodnotou pre pestovanie a/alebo využitie vtedy, ak vlastnosti týchto odrôd vnímané ako celok, v porovnaní s inými odrodami preskúmanými v podobných agroklimatických podmienkach a podobných systémoch produkcie, ponúkajú minimálne vzhľadom na vnímavosť na škodcov, vstup zdrojov, vnímavosť na nežiaduce látky alebo prispôsobenie sa rozdielnym agroklimatickým podmienkam zjavné zlepšenie, ktoré sa prejaví buď na pestovaní vo všeobecnosti alebo pri konkrétnych využitíach, ktoré možno dosiahnuť pri plodinách alebo produktoch z nich získaných.***

***2. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa stanovujú pravidlá týkajúce sa skúšok na určenie udržateľnej hodnoty pre pestovanie a/alebo využitie odrôd. Tieto pravidlá sa týkajú vlastností odrôd v jednej alebo vo viacerých z týchto oblastí:***

- a) odolnosť voči škodcom;***
- b) menšia potreba vstupu špecifických***

*zdrojov;*

*c) znížený obsah nežiaducich látok alebo*

*d) zvýšené prispôsobenie sa rozdielnym agroklimatickým podmienkam.*

*V týchto pravidlách sa v uplatniteľnom prípade zohľadňujú dostupné technické protokoly.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*So zreteľom na pozmeňujúce návrhy meniace kritérium hodnoty pre pestovanie a využitie zbytočné.*

#### **Pozmeňujúci návrh 410**

**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 60 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3) písm. a) sa odroda pokladá za odlišnú, ak sa prejavom **vlastností, ktoré vyplývajú** z konkrétneho genotypu alebo kombinácie genotypov, zreteľne odlišuje od akejkoľvek inej odrody, ktorej existencia je všeobecne známa v deň podania žiadosti stanovený podľa článku 70.

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3) písm. a) sa odroda pokladá za odlišnú, ak sa prejavom **aspoň jednej vlastnosti, ktorá vyplýva** z konkrétneho genotypu alebo kombinácie genotypov, zreteľne odlišuje od akejkoľvek inej odrody, ktorej existencia je všeobecne známa v deň podania žiadosti stanovený podľa článku 70, **pričom typ odrody a spôsob rozmnožovania sa uznáva ako vlastnosť odlišnosti.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Otvorene opel'ované odrody majú veľký význam napríklad pre biopol'nohospodárstvo. Aj v prípade druhov a rodov, v prípade ktorých dnes prevažujú hybridy, musí zostať možnosť uvádzať na trh otvorene opel'ované odrody.*

**Pozmeňujúci návrh 411**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 60 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3) písm. a) sa odroda pokladá za odlišnú, ak sa prejavom vlastností, ktoré vyplývajú z konkrétneho genotypu alebo kombinácie genotypov, **zreteľne** odlišuje od akejkoľvek inej odrody, ktorej existencia je všeobecne známa v deň podania žiadosti stanovený podľa článku 70.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3) písm. a) sa odroda pokladá za odlišnú, ak sa prejavom vlastností, ktoré vyplývajú z konkrétneho genotypu alebo kombinácie genotypov, odlišuje od akejkoľvek inej odrody, ktorej existencia je všeobecne známa v deň podania žiadosti stanovený podľa článku 70. **Odroda a spôsob rozmnožovania sa uznávajú ako odlišujúce krirériá.**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 412**  
**Andrea Zannoni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 60 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3) písm. a) sa odroda pokladá za odlišnú, ak sa prejavom vlastností, ktoré vyplývajú z konkrétneho genotypu alebo kombinácie genotypov, zreteľne odlišuje od akejkoľvek inej odrody, ktorej existencia je všeobecne známa v deň podania žiadosti stanovený podľa článku 70.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3) písm. a) sa odroda pokladá za odlišnú, ak sa prejavom **jednej alebo viacerých vlastností, vrátane typu odrody alebo spôsobu rozmnožovania, alebo frekvencie vlastností**, ktoré vyplývajú z konkrétneho genotypu alebo kombinácie genotypov, zreteľne odlišuje od akejkoľvek inej odrody, ktorej existencia je všeobecne známa v deň podania žiadosti stanovený podľa článku 70.

Or. en

### Odôvodnenie

Otvorene opel'ované odrody sú odlišné napríklad od hybridných odrôd, pričom je nutné uznať to za vlastnosť odlišnosti. Odlišnosť nutne nemusí vychádzať z jednotnej vlastnosti, ale môže vychádzať aj z osobitnej frekvencie vlastností.

#### Pozmeňujúci návrh 413

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

#### Návrh nariadenia

Článok 60 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) uvedená odroda je zahrnutá v **národnom** registri odrôd **alebo v registri odrôd Únie**;

*Pozmeňujúci návrh*

a) uvedená odroda je zahrnutá v **úradnom** registri odrôd **v ktorejkoľvek krajine**;

Or. en

#### Pozmeňujúci návrh 414

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

#### Návrh nariadenia

Článok 60 – odsek 2 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) bola podaná žiadosť o registráciu uvedenej odrody v **národnom** registri odrôd **podľa článku 66 alebo v registri odrôd Únie podľa článku 95 ods. 1 alebo žiadosť o udelenie práva k odrodám rastlín pre príslušnú odrodu v Únii**;

*Pozmeňujúci návrh*

b) bola podaná žiadosť o registráciu uvedenej odrody v **úradnom** registri odrôd, **alebo o udelenie práva k rastlinnej odrode vo vzťahu k danej odrode v akejkoľvek krajine, ak žiadosť zahŕňa zápis do úradného registra alebo udelenie práva k rastlinnej odrode**;

Or. en

### Odôvodnenie

To povedie k zjednodušeniu a minimalizácii nákladov na profesionálnych prevádzkovateľov.

**Pozmeňujúci návrh 415**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 60 – odsek 2 – písmeno c a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ca) vie sa o existencii popisu tejto odrody v literatúre, alebo je tento popis prístupný ako tradičná znalosť miestnych spoločenstiev v Únii;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Článok 60 sa venuje odlišnosti, neumožňuje však odkaz na literatúru alebo tradičné znalosti. Preto by sa tradičná literatúra a znalosti mali považovať za platné odkazy z hľadiska odlišnosti odrôd.*

**Pozmeňujúci návrh 416**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 61 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej reprodukcie a typ, dostatočne vyrovnaná v prejave tých vlastností, ktoré sú **zahrnuté do** skúšky odlišnosti, ako aj v prejave akýchkoľvek iných vlastností použitých na jej úradný popis.

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej reprodukcie a typ, dostatočne vyrovnaná v prejave tých vlastností, ktoré sú **potrebné na absolvovanie** skúšky odlišnosti, ako aj v prejave akýchkoľvek iných vlastností použitých na jej úradný popis.

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 417**  
**Corinne Lepage**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 61 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej reprodukcie a typ, dostatočne vyrovnaná v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj v prejave akýchkoľvek iných vlastností použitých na jej úradný popis.

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej reprodukcie a typ, dostatočne vyrovnaná v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj v prejave akýchkoľvek iných vlastností použitých na jej úradný popis. ***Príslušné spôsoby skúšania zohľadňujú toto:***

***a) referenčné odrody musia byť rovnocenné skúšanej odrode z hľadiska osobitných črt jej typu odrody a spôsobu rozmnožovania;***

***b) v prípade otvorene opelovaných odrôd, na ktoré sa neuplatňuje ochrana odrody, by sa malo posudzovať najviac 20 vlastností, pričom by to všetko mali byť vlastnosti relevantné pre koncového používateľa.***

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 418**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 61 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej

reprodukcie a typ, dostatočne vyrovnaná v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj v prejave akýchkoľvek iných vlastností použitých na jej úradný popis.

reprodukcie a typ, **alebo s prihliadnutím na odchýlku v rámci odrody** dostatočne vyrovnaná v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj v prejave akýchkoľvek iných vlastností použitých na jej úradný popis.

Or. de

#### *Odôvodnenie*

*Črty sa môžu výrazne líšiť aj v rámci odrody, takže vymedzenie odchýlky musí zohľadňovať všetky možné črty a prejavy črt.*

### **Pozmeňujúci návrh 419** **Andrea Zanoni**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 61 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej reprodukcie a typ, dostatočne vyrovnaná v prejave **tých** vlastností, ktoré sú **zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj v prejave akýchkoľvek iných vlastností použitých na jej úradný popis.**

##### *Pozmeňujúci návrh*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za vyrovnanú, ak je s prihliadnutím na odchýlku, ktorú možno očakávať vzhľadom na konkrétne črty jej **spôsobu** reprodukcie a typ **odrody**, dostatočne vyrovnaná v prejave vlastností, ktoré sú **významné pre koncového používateľa a používajú sa na jej úradný popis, pričom je pri testovaní zaručené porovnanie odrôd s rovnocenným typom odrody.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Aby sa zaručil spravodlivý prístup na trh pre všetky typy odrôd, musí sa zaistiť, aby sa odrody porovnávali s rovnocennými typmi, keďže je neprijateľné, aby otvorene opelované odrody neuspeli v teste vyrovnanosti kvôli tomu, že sa porovnávajú s hybridnými odrodami. Z hľadiska vyrovnanosti by sa mali posudzovať len vlastnosti, ktoré sú relevantné pre agronomické využitie odrody a používajú sa v úradnom popise.*

**Pozmeňujúci návrh 420**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 61 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Príslušné spôsoby skúšania zohľadňujú skutočnosť, že referenčné odrody musia byť rovnocenné s testovanou odrodou z hľadiska osobitných črt jej typu odrody a spôsobu rozmnožovania.***

Or. en

*Odôvodnenie*

*Otvorene opelované odrody majú veľký význam napríklad pre biopolnohospodárstvo. Aj v prípade druhov a rodov, pri ktorých dnes prevažujú hybridné odrody, musí zostať možnosť uvádzať na trh otvorene opelované odrody. Mnohé hybridné odrody šľachtené pre konvenčné poľnohospodárstvo sú veľmi podobné a možno ich odlíšiť len na základe nevýznamných vlastností, takže sa v záujme vymedzenia vyrovnanosti skúma obrovský počet vlastností, ktoré často nie sú pre koncového používateľa zaujímavé.*

**Pozmeňujúci návrh 421**  
**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 62 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za stálu, ak v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj akýchkoľvek iných vlastností použitých na popis odrody, zostane po opakovanej reprodukcii, alebo v prípade cyklov reprodukcie na konci každého takéhoto cyklu, nezmenená.

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za stálu, ak v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj akýchkoľvek iných vlastností použitých na popis odrody, zostane po opakovanej reprodukcii, alebo v prípade cyklov reprodukcie na konci každého takéhoto cyklu, ***v zásade nezmenená. Odchýlky, ktoré možno pripísať osobitným črtám jej typu odrody,***



**spôsobu rozmnožovania alebo zmeneným environmentálnym podmienkam, sa akceptujú.**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Otvorene opel'ované odrody majú veľký význam napríklad pre biopol'nohospodárstvo. Aj v prípade druhov a rodov, pri ktorých dnes prevažujú hybridné odrody, musí zostať možnosť uvádzať na trh otvorene opel'ované odrody. Hybridy napríklad z definície nie sú nikdy stabilné v generácii F2.*

#### **Pozmeňujúci návrh 422**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 62 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za stálu, ak v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj akýchkoľvek iných vlastností použitých na popis odrody, zostane po opakovanej reprodukcii, alebo v prípade cyklov reprodukcie na konci každého takéhoto cyklu, nezmenená.

##### *Pozmeňujúci návrh*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za stálu, ak v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj akýchkoľvek iných vlastností použitých na popis odrody, zostane po opakovanej reprodukcii, alebo v prípade cyklov reprodukcie na konci každého takéhoto cyklu, **v podstate nezmenená. Odchýlky v rámci odrody, ktoré znamenajú prispôbenie sa zmeneným environmentálnym podmienkam, sú v úradnom skúšaní akceptované.**

Or. de

#### **Pozmeňujúci návrh 423**

**Andrea Zanoni**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 62 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za stálu, ak v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj akýchkoľvek iných vlastností použitých na popis odrody, zostane po opakovanej reprodukcii, alebo v prípade cyklov reprodukcie na konci každého takéhoto cyklu, nezmenená.

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) sa odroda pokladá za stálu, ak v prejave tých vlastností, ktoré sú zahrnuté do skúšky odlišnosti, ako aj akýchkoľvek iných vlastností použitých na popis odrody, zostane po opakovanej reprodukcii, alebo v prípade cyklov reprodukcie na konci každého takéhoto cyklu, **zväčša nezmenená, s výhradou odchýlky, ktorú možno očakávať od osobitných črt jej spôsobu rozmnožovania a typu odrody, alebo od miestnych podmienok.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Otvorene opel'ované odrody niekedy neuspjú v testovaní stálosti preto, lebo sa porovnávajú s hybridnými odrodami. Aby sa zaručil spravodlivý prístup na trh pre všetky typy odrôd, musí sa zaistiť, aby sa odrody porovnávali s rovnocennými typmi, a aby sa zohľadňovali zmeny miestnych podmienok (pôda, klíma).*

**Pozmeňujúci návrh 424**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 63 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Ak odrode bolo udelené právo k odrodám rastlín podľa článku 62 nariadenia (ES) č. 2100/1994 alebo podľa právnych predpisov členského štátu, táto odroda sa považuje za odlišnú, vyrovnanú a stálu na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) a za odrodu s vhodným pomenovaním na účely článku 56 ods. 1 písm. a).

*Pozmeňujúci návrh*

Ak odrode bolo udelené právo k odrodám rastlín podľa článku 62 nariadenia (ES) č. 2100/1994 alebo podľa právnych predpisov členského štátu, táto odroda sa považuje za odlišnú, vyrovnanú a stálu na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) a za odrodu s vhodným pomenovaním na účely článku 56 ods. 1 písm. a), **alebo za druh nepodliehajúci požiadavkám článku 56 ods. 2 písm. b) a článku 56 v oblasti**

*hodnoty pre pestovanie alebo použitie, odroda, ktorej bolo udelené právo k odrodám rastlín, sa bez ďalšieho posudzovania zapíše do národného registra resp. registra Únie podľa článkov 51 a 52. V prípade druhov bez požiadavky na odlišnosť, vyrovnanosť a stálosť sa požiadavky na registráciu odrody spĺňajú požiadavkami na práva k odrodám rastlín, a samostatná žiadosť je tak zbytočným bremenom.*

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*V prípade druhov bez požiadavky na odlišnosť, vyrovnanosť a stálosť sa požiadavky na registráciu odrody spĺňajú požiadavkami na práva k odrodám rastlín, a samostatná žiadosť je tak zbytočným bremenom.*

#### **Pozmeňujúci návrh 425**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 63 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

Ak odrode bolo udelené právo k odrodám rastlín podľa článku 62 nariadenia (ES) č. 2100/1994 alebo podľa právnych predpisov členského štátu, táto odroda sa považuje za odlišnú, vyrovnanú a stálu na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) a za odrodu s vhodným pomenovaním na účely článku 56 ods. 1 písm. a).

##### *Pozmeňujúci návrh*

Ak odrode bolo udelené právo k odrodám rastlín podľa článku 62 nariadenia (ES) č. 2100/1994 alebo podľa právnych predpisov členského štátu, táto odroda sa považuje za odlišnú, vyrovnanú a stálu na účely úradného popisu uvedeného v článku 56 ods. 2 písm. a) a ods. 3 písm. a) a za odrodu s vhodným pomenovaním na účely článku 56 ods. 1 písm. a). ***V prípade druhov nepodliehajúcich požiadavkám článku 56 ods. 2 písm. b) a článku 56 v oblasti hodnoty pre pestovanie alebo použitie sa odroda, ktorej bolo udelené právo k odrodám rastlín, zapíše priamo do národného registra resp. registra Únie podľa článkov 51 a 52.***

*Odôvodnenie*

*Samostatná žiadosť o registráciu odrody je zbytočným bremenom.*

**Pozmeňujúci návrh 426**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 63 – odsek 1 – pododsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Odroda zapísaná do národného registra odrôd podľa článku 51 sa na účely uznania práva k odrodám rastlín podľa nariadenia (ES) č. 2100/1994 považuje za odlišnú, vyrovnanú a stálu odrodu a na účely článku 63 uvedeného nariadenia sa považuje za odrodu s vhodným pomenovaním.***

Or. it

*Odôvodnenie*

*Tento nový odsek spája práva k odrodám rastlín so zápisom do národných registrov.*

**Pozmeňujúci návrh 427**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 64 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

Na účely článku 56 ods. 1 písm. a) ***sa*** pomenovanie odrody ***nepokladá za vhodné, ak:***

Na účely článku 56 ods. 1 písm. a) ***musí byť*** pomenovanie odrody ***v súlade s článkom 63 nariadenia 2100/94 a usmernení CPVO o pomenovaniach odrôd<sup>21e</sup>.***

*Odôvodnenie*

*Odkaz na článok 63 nariadenia 2100/94 a usmernenia CPVO by mal stačiť na zaistenie používania rovnakých kritérií pre pomenovania. Cieľom je dosiahnuť úplnú harmonizáciu požiadaviek v oblasti práv šľachtiteľov rastlín a registrácie odrôd.*

**Pozmeňujúci návrh 428**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 64 – odsek 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

Na účely článku 56 ods. 1 písm. a) sa pomenovanie odrody nepokladá za vhodné, ak:

*Pozmeňujúci návrh*

***Pomenovanie odrody možno vyjadriť formou kódu alebo vymysleného názvu.***  
Na účely článku 56 ods. 1 písm. a) sa pomenovanie odrody nepokladá za vhodné, ak:

*Odôvodnenie*

*Vloženie tejto vety je predpokladom pre odsek 4 písm. e).*

**Pozmeňujúci návrh 429**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 64 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

***a) jeho používanie na území Únie znemožňuje predchádzajúce právo tretej strany;***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

**Pozmeňujúci návrh 430**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***b) môže jeho používateľom za bežných okolností spôsobiť ťažkosti spojené s rozpoznávaním alebo reprodukciou;***

***vypúšťa sa***

**Pozmeňujúci návrh 431**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***b) môže jeho používateľom za bežných okolností spôsobiť ťažkosti spojené s rozpoznávaním alebo reprodukciou;***

***vypúšťa sa***

*Odôvodnenie*

*Tento odsek neprimerane očakáva, že príslušné orgány konajú ako používatelia. Bolo by škoda, ak by sa obmedzovala kreativita zmenou názvov odrôd. Pre maďarského používateľa môže byť ťažké používať názov „Llangefni“, nie však pre obyvateľa mesta tohto názvu na ostrove Wallis. Podobne názov „Търговище“ môže byť ťažko reprodukovateľný pre francúzskeho používateľa, nie však pre bulharského obyvateľa mesta tohto názvu. Vypustiť tento odsek.*

**Pozmeňujúci návrh 432**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

## Návrh nariadenia

### Článok 64 – odsek 1 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

*c) je zhodné, alebo si ho možno pomýliť s pomenovaním odrody, pod ktorým je iná odroda toho istého alebo príbuzného druhu zapísaná v národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie alebo pod ktorým je materiál inej odrody sprístupňovaný na trhu v členskom štáte alebo v štáte, ktorý je členom Medzinárodnej organizácie pre ochranu nových druhov rastlín, s výnimkou prípadu, že predmetná iná odroda už neexistuje a jej názov nenadobudol osobitný význam;*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

## Pozmeňujúci návrh 433

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

## Návrh nariadenia

### Článok 64 – odsek 1 – písmeno c

*Text predložený Komisiou*

c) je zhodné, alebo si ho možno pomýliť s pomenovaním odrody, pod ktorým je iná odroda toho istého alebo príbuzného druhu zapísaná v národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie alebo pod ktorým je materiál inej odrody sprístupňovaný na trhu v členskom štáte alebo v štáte, ktorý je členom Medzinárodnej organizácie pre ochranu nových druhov rastlín, s výnimkou prípadu, že predmetná iná odroda už neexistuje a jej názov nenadobudol osobitný význam;

*Pozmeňujúci návrh*

c) je zhodné, alebo si ho možno pomýliť s pomenovaním odrody, pod ktorým je iná odroda toho istého alebo príbuzného druhu zapísaná v národnom registri odrôd alebo v registri odrôd Únie alebo pod ktorým je materiál inej odrody sprístupňovaný na trhu v členskom štáte alebo v štáte, ktorý je členom Medzinárodnej organizácie pre ochranu nových druhov rastlín, s výnimkou prípadu, že predmetná iná odroda už neexistuje a jej názov nenadobudol osobitný význam; **alebo sa vie o existencii názvu tejto odrody v literatúre, alebo je tento názov prístupný ako tradičná znalosť miestnych spoločenstiev v Únii;**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Článok 64 ods. 1 písm. c) nezohľadňuje názvy, ktoré sa uchovávajú v literatúre alebo tradíciách určitého miesta. Tradičná literatúra a znalosti sa považujú za platné odkazy na názvy odrôd.*

**Pozmeňujúci návrh 432**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 1 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*d) je zhodné alebo si ho možno pomýliť s inými pomenovaniami, ktoré sa bežne používajú na sprístupňovanie tovaru na trhu alebo musia podľa iných právnych predpisov Únie zostať voľné;*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 435**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 1 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*e) môže v jednom z členských štátov naplniť skutkovú podstatu priestupku alebo je v rozpore s verejným poriadkom;*

*vypúšťa sa*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 436**

**Karin Kadenbach, Marita Ulvskog, Jens Nilsson, Åsa Westlund**

**Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 1 – písmeno e**



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

e) *môže v jednom z členských štátov naplniť skutkovú podstatu priestupku alebo* je v rozpore s verejným poriadkom;

e) je v rozpore s verejným poriadkom;

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento odsek si vyžaduje, aby členské štáty riešili pomenovania potvrdené inými členskými štátmi v danom jazyku. Pre príslušný orgán je však nemožné zamestnávať odborníkov na všetky jazyky Únie.*

#### **Pozmeňujúci návrh 437**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 1 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*f) môže zavádzať alebo spôsobiť zmätok v súvislosti s vlastnosťami, hodnotou, pravosťou odrody alebo totožnosťou šľachtiteľa.*

*vypúšťa sa*

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 438**

**Giancarlo Scottà**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*1a. Na účely článku 57 platí, že ak sa odroda produkuje v adaptačnom pásme, pomenovanie tejto odrody sa nepovažuje za vhodné, ak obsahuje geografické odkazy. Tento odsek sa neuplatňuje vtedy, ak sa predmetná odroda používa ako*

*jeden z produktov, na ktoré sa vzťahuje nariadenie (EÚ) č. 1151/2012<sup>21f</sup>.*

---

<sup>21f</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 439**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 64 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. Bez toho, aby **bol dotknutý odsek 1**, ak je odroda už zaregistrovaná v iných národných registroch odrôd alebo v registri odrôd Únie, pomenovanie sa pokladá za vhodné len vtedy, ak je identické s pomenovaním uvedeným pri týchto registráciách.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Bez toho, aby **boli dotknuté odseky 1 a 1a**, ak je odroda už zaregistrovaná v iných národných registroch odrôd alebo v registri odrôd Únie, pomenovanie sa pokladá za vhodné len vtedy, ak je identické s pomenovaním uvedeným pri týchto registráciách.

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 440**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 64 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

**4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa vhodnosti pomenovaní odrôd. Tieto pravidlá sa môžu týkať:**

**a) ich vzťahu k pomenovaniám ochranných známok;**

**b) ich vzťahu k zemepisným označeniam alebo označeniam pôvodu pre**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*poľnohospodárske produkty;*

*c) písomných súhlasov držiteľov predchádzajúcich práv na odstránenie prekážok brániacich vhodnosti pomenovania;*

*d) osobitných kritérií na určenie toho, či je pomenovanie zavádzajúce alebo spôsobuje zmätok, ako sa uvádza v odseku 1 písm. f), a*

*e) používania pomenovania vo forme kódu.*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 441**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 4**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa vhodnosti pomenovaní odrôd. Tieto pravidlá sa môžu týkať:***

***vypúšťa sa***

***a) ich vzťahu k pomenovaniám ochranných známk;***

***b) ich vzťahu k zemepisným označeniam alebo označeniam pôvodu pre poľnohospodárske produkty;***

***c) písomných súhlasov držiteľov predchádzajúcich práv na odstránenie prekážok brániacich vhodnosti pomenovania;***

***d) osobitných kritérií na určenie toho, či je pomenovanie zavádzajúce alebo spôsobuje zmätok, ako sa uvádza v odseku 1 písm. f), a***

***e) používania pomenovania vo forme kódu.***

**Pozmeňujúci návrh 442**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 64 – odsek 4 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

*Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa stanovujú osobitné pravidlá týkajúce sa vhodnosti pomenovaní odrôd. Tieto pravidlá sa môžu týkať:*

*Pozmeňujúci návrh*

*Rada a Parlament môžu riadnym legislatívnym postupom prijať ustanovenia týkajúce sa vhodnosti pomenovaní odrôd. Tieto ustanovenia sa musia týkať:*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 443**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Časť III – hlava IV – kapitola III – oddiel 2**

*Text predložený Komisiou*

**Oddiel 2 – Klony**

**Článok 65 – Požiadavky na registráciu klonov**

**1. Klon sa môže zapísať do národného registra odrôd alebo registra odrôd Únie len vtedy, ak spĺňa tieto požiadavky:**

**a) patrí k odrodám alebo druhom, ktoré majú osobitnú hodnotu pre konkrétne trhovú sektory a sú zapísané podľa odseku 3;**

**b) patrí k odrode zaregistrovanej v národnom registri odrôd podľa kapitoly IV alebo v registri odrôd Únie podľa kapitoly V;**

**c) podlieha genetickej selekcii;**

*Pozmeňujúci návrh*

**vypúšťa sa**

*d) má vhodné pomenovanie.*

*2. Na účely stanovenia toho, či je pomenovanie vhodné, ako sa uvádza v odseku 1 písm. d) tohto článku, sa ustanovenia článku 64 uplatňujú s potrebnými úpravami. Odkazy v článku 64 na odrody sa považujú za odkazy na klony.*

*3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy, ktorých klony majú osobitnú hodnotu pre konkrétne trhové sektory.*

*4. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa stanovuje(-ú):*

*a) požiadavka, aby klony, ktoré patria ku konkrétnym rodom alebo druhom, podliehali zdravotnému výberu na účely ich zahrnutia do národného registra odrôd alebo registra odrôd Únie, a*

*b) požiadavky týkajúce sa zdravotného výberu uvedeného v písm. a).*

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 444**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 65 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*3. Komisia je splnomocnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 140, ktorými sa zapisujú rody alebo druhy, ktorých klony majú osobitnú hodnotu pre konkrétne trhové sektory.*

*vypúšťa sa*

Or. de

### Odôvodnenie

*Zapisovanie rodov alebo druhov, ktorých klony majú osobitnú hodnotu pre konkrétne trhové sektory, je diskrimináciou iných odrôd alebo klonov.*

#### **Pozmeňujúci návrh 445** **Giancarlo Scottà**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 66 – odsek 1**

##### *Text predložený Komisiou*

1. Žiadosť o registráciu odrody v národnom registri odrôd **môže** príslušnému orgánu predložiť **každá osoba**.

##### *Pozmeňujúci návrh*

1. Žiadosť o registráciu odrody v národnom registri odrôd **môžu** príslušnému orgánu predložiť **šľachtitelia alebo ich zástupcovia**.

Or. it

### Odôvodnenie

*Pojem „každá osoba“ je príliš vágny. Tento pozmeňujúci návrh obnovuje funkčnú väzbu medzi odrodou a osobami, ktoré podávajú žiadosť o registráciu.*

#### **Pozmeňujúci návrh 446** **James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia** **Článok 66 – odsek 2**

##### *Text predložený Komisiou*

2. Žiadosť uvedená v odseku 1 sa predkladá v písomnej forme. **Môže sa predkladať** elektronicky.

##### *Pozmeňujúci návrh*

2. Žiadosť uvedená v odseku 1 sa predkladá v písomnej forme **alebo** elektronicky.

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 447** **Satu Hassi, Karin Kadenbach**

## Návrh nariadenia

### Článok 67 – odsek 1 – písmeno k a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ka) v uplatniteľnom prípade informácia o tom, že odroda bola vyšľachtená prostredníctvom netradičných metód šľachtenia, vrátane vymenovania všetkých metód použitých na získanie tejto odrody;**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Používatelia musia mať možnosť prijímať informované rozhodnutia. Je zásadne dôležité, aby poľnohospodári vedeli o metódach šľachtenia, a to najmä preto, lebo niektoré metódy môžu byť nezlučiteľné s filozofiou poľnohospodárov alebo s ich uprednostňovanými metódami, napríklad biopoľnohospodárstvom. Preto by šľachtiteľ mal uvádzať metódy šľachtenia, ktoré neboli známe pred rokom 1930.*

## Pozmeňujúci návrh 448

**Andrea Zanoni**

## Návrh nariadenia

### Článok 67 – odsek 1 – písmeno m a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ma) metódy a techniky šľachtenia, ktorými bola odroda získaná;**

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Biošľachtitelia a niektorí koncoví používatelia odmietajú niektoré techniky šľachtenia (napr. fúzia protoplazmy, CMS – cytoplazmatická samčia sterilita). Aby sa zaistila slobodná možnosť voľby, musia byť metódy šľachtenia transparentné.*

## Pozmeňujúci návrh 449

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 67 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Komisia je v súlade s článkom 140 splnomocnená prijímať delegované akty, ktorými sa stanovujú dodatočné položky, ktoré sa majú uviesť v žiadosti o registráciu určitých rodov alebo druhov v súvislosti s určitými osobitosťami odrôd patriacich do týchto rodov alebo druhov.**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Komisia by mala významné prvky začleniť do jadra textu a nie do delegovaných aktov.*

**Pozmeňujúci návrh 450**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 67 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Komisia je v súlade s článkom 140 splnomocnená prijímať delegované akty, ktorými sa stanovujú dodatočné položky, ktoré sa majú uviesť v žiadosti o registráciu určitých rodov alebo druhov v súvislosti s určitými osobitosťami odrôd patriacich do týchto rodov alebo druhov.**

**vypúšťa sa**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 451**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 68**



*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**Článok 68**

**vypúšťa sa**

**Formát žiadosti**

***Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov schváli formát žiadosti uvedenej v článku 66. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 3.***

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 452**

**Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Článok 68 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***Komisia prostredníctvom vykonávacích aktov schváli formát žiadosti uvedenej v článku 66. Tieto vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 141 ods. 3.***

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Problém: Vnútroštátne subjekty sú zvyknuté pracovať s národnými formulármi. Keďže prevádzkovateľ sa môže registrovať priamo v registri Únie, bolo by stratou času a verejných prostriedkov, aby existoval rovnaký formát žiadosti vo všetkých krajinách EÚ.*

**Pozmeňujúci návrh 453**

**Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Článok 69 – odsek 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

a) požiadavkami na obsah stanovenými  
v článku 67 **a**

a) požiadavkami na obsah stanovenými  
v článku 67

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento článok odkazuje na článok 68, ktorý sa vypúšťa.*

**Pozmeňujúci návrh 454**  
**Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 69 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) formátom schváleným podľa článku  
68.**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento článok odkazuje na článok 68, ktorý sa vypúšťa.*

**Pozmeňujúci návrh 455**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 69 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**b) formátom schváleným podľa článku  
68.**

**vypúšťa sa**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 456**

**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**

**Článok 69 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Ak žiadosť nie je v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 67 alebo formátom schváleným podľa článku 68, príslušný orgán poskytne žiadateľovi možnosť uviesť žiadosť do súladu s požiadavkami v stanovenej lehote.**

**vypúšťa sa**

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 457**

**Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Článok 69 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2. Ak žiadosť nie je v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 67 alebo formátom schváleným podľa článku 68, príslušný orgán poskytne žiadateľovi možnosť uviesť žiadosť do súladu s požiadavkami v stanovenej lehote.**

**2. Ak žiadosť nie je v súlade s požiadavkami stanovenými v článku 67, príslušný orgán poskytne žiadateľovi možnosť uviesť žiadosť do súladu s požiadavkami v stanovenej lehote.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento článok odkazuje na článok 68, ktorý sa vypúšťa.*

**Pozmeňujúci návrh 458**

**Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**

**Článok 70 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Dňom podania žiadosti o registráciu je deň predloženia žiadosti, ktorá je v súlade s požiadavkami na obsah stanovenými v článku 67 **a formátom schváleným podľa článku 68**, príslušnému orgánu.

*Pozmeňujúci návrh*

Dňom podania žiadosti o registráciu je deň predloženia žiadosti, ktorá je v súlade s požiadavkami na obsah stanovenými v článku 67, príslušnému orgánu.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento článok odkazuje na článok 68, ktorý sa vypúšťa.*

**Pozmeňujúci návrh 459**  
**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 71 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Ak sa pri formálnom preskúmaní zistí, že žiadosť je v súlade s požiadavkami na obsah uvedenými v článku 67 a formátom schváleným podľa článku 68, vykoná sa odborné preskúmanie odrody na účely vypracovania úradného popisu.

*Pozmeňujúci návrh*

1. **Popis je prispôbený typu odrody a spôsobu rozmnožovania.** Ak sa pri formálnom preskúmaní zistí, že žiadosť je v súlade s požiadavkami na obsah uvedenými v článku 67 a formátom schváleným podľa článku 68, vykoná sa odborné preskúmanie odrody na účely vypracovania úradného popisu. **Spôsoby technického preskúmania a vytvárania úradného popisu zohľadňujú typ odrody a spôsob rozmnožovania.**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Je nutné zaistiť prispôbenie požiadaviek na odlišnosť, vyrovnanosť a stálosť podmienok alebo požiadaviek na úradne uznaný popis. Napríklad nemožno diskriminovať otvorene opelované odrody v prípade druhov, v ktorých dnes prevažujú hybridy.*

**Pozmeňujúci návrh 460**  
**Karin Kadenbach**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 71 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Ak sa pri formálnom preskúmaní zistí, že žiadosť je v súlade s požiadavkami na obsah uvedenými v článku 67 **a formátom schváleným podľa článku 68**, vykoná sa odborné preskúmanie odrody na účely vypracovania úradného popisu.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Ak sa pri formálnom preskúmaní zistí, že žiadosť je v súlade s požiadavkami na obsah uvedenými v článku 67, vykoná sa odborné preskúmanie odrody na účely vypracovania úradného popisu.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Tento článok odkazuje na článok 68, ktorý sa vypúšťa.*

**Pozmeňujúci návrh 450**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 71 – odsek 2 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

V rámci odborného preskúmania uvedeného v odseku 1 sa **overí**:

*Pozmeňujúci návrh*

V rámci odborného preskúmania uvedeného v odseku 1 sa **posúdi**:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 461**  
**James Nicholson**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 71 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) prípadne, že odroda má **uspokojivú** hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie

*Pozmeňujúci návrh*

b) prípadne, že odroda má hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku

podľa článku 58 ods. 1 *a udržateľnú hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie podľa článku 59 ods. 1.*

58 ods. 1.

Or. en

#### *Odôvodnenie*

*Nadväzuje na pozmeňujúce návrhy meniace hodnotu pre pestovanie a/alebo využitie na jediný typ.*

#### **Pozmeňujúci návrh 462**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 71 – odsek 3 – pododsek 2**

*Text predložený Komisiou*

*Na žiadosť, ktorú žiadateľ predloží príslušnému orgánu, môže odborné preskúmanie alebo jeho časť vykonať žiadateľ v súlade s ustanoveniami článku 73 a požiadavkami uvedenými v článku 74.*

*Pozmeňujúci návrh*

*Príslušný orgán môže žiadateľovi alebo akejkoľvek právnickej osobe konajúcej v jeho mene povoliť vykonanie odborného preskúmania alebo jeho časti v súlade s ustanoveniami článku 73 a požiadavkami uvedenými v článku 74.*

Or. en

#### **Pozmeňujúci návrh 463**

**Satu Hassi, Karin Kadenbach**

#### **Návrh nariadenia**

**Článok 71 – odsek 3 – pododsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Na žiadosť, ktorú žiadateľ predloží príslušnému orgánu, sa môže odborné preskúmanie vykonať v osobitných klimatických podmienkach v členskom štáte, za ktorý príslušný orgán zodpovedá.*

Or. en

## Odôvodnenie

Príslušný orgán musí zaistiť, aby v prípade, že žiadateľ nemôže odborné preskúmanie vykonať sám, odohrali sa preskúmania v klimatických podmienkach, ktoré sú totožné s klimatickými podmienkami v regióne, kde bola odroda vyšľachtená a kde bude uvádzaná na trh, keďže inak by otvorene opel'ované odrody boli pri odbornom preskúmaní výrazne a nespravodlivo znevýhodnené.

### Pozmeňujúci návrh 464

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

#### Návrh nariadenia

##### Článok 71 – odsek 4

*Text predložený Komisiou*

4. *V prípade, ak je už dostupný úradný popis odrody vypracovaný agentúrou alebo príslušným orgánom, príslušný orgán rozhodne, že odborné preskúmanie uvedené v odseku 1 nie je potrebné.*

*Pozmeňujúci návrh*

4. *Ak bol výsledok z hľadiska odlišnosti, vyrovnanosti a stálosti akceptovaný agentúrou alebo iným príslušným orgánom, príslušný orgán nevyžaduje odborné preskúmanie popísané v odseku 2 písm. a).*

Or. en

### Pozmeňujúci návrh 465

Satu Hassi, Karin Kadenbach

#### Návrh nariadenia

##### Článok 71 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. *Odchylne od odseku 4 môže príslušný orgán rozhodnúť, že odborné preskúmanie uvedené v odseku 1 je potrebné v prípade odrody, o ktorej registráciu sa žiada podľa článku 57 ods. 1 písm. b).*

*Pozmeňujúci návrh*

*vypúšťa sa*

Or. en

## Odôvodnenie

Tento odsek ponúka príslušnému orgánu možnosť rozhodnúť, že odroda, ktorá už bola

*zaregistrovaná a neskôr bola z registra vyškrtnutá, sa musí kvôli registrácii opäť otestovať (skúšky odlišnosti, vyrovnanosti a stálosti a prípadne hodnoty pre pestovanie a/alebo využitie). To je mrhanie zdrojmi a neexistuje žiaden dôvod domnievať sa, že sa vlastnosti odrody zmenili.*

**Pozmeňujúci návrh 466**  
**Andrea Zaroni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 71 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5. Odchylne od odseku 4 môže príslušný orgán rozhodnúť, že odborné preskúmanie uvedené v odseku 1 je potrebné v prípade odrody, o ktorej registráciu sa žiada podľa článku 57 ods. 1 písm. b).**

**vypúšťa sa**

Or. en

*Odôvodnenie*

*Nie je odôvodnené ani logické požadovať odborné preskúmanie na účely registrácie alebo ochrany iných odrôd, ktoré sú registrované na základe úradne uznaného popisu.*

**Pozmeňujúci návrh 467**  
**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 71 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5. Odchylne od odseku 4 môže príslušný orgán rozhodnúť, že odborné preskúmanie uvedené v odseku 1 je potrebné v prípade odrody, o ktorej registráciu sa žiada podľa článku 57 ods. 1 písm. b).**

**5. Odchylne od odseku 4 môže príslušný orgán rozhodnúť, že odborné preskúmanie uvedené v odseku 2 písm. b) je potrebné v prípade odrody, o ktorej registráciu sa žiada podľa článku 57 ods. 1 písm. b).**

Or. en



**Pozmeňujúci návrh 468**  
**Giancarlo Scottà**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 73**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*[...]*

*vypúšťa sa*

Or. it

**Pozmeňujúci návrh 469**  
**Martin Kastler, Elisabeth Köstinger, Albert Deß, Milan Zver**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 73**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*[...]*

*vypúšťa sa*

Or. de

**Pozmeňujúci návrh 470**  
**Corinne Lepage, Satu Hassi, Karin Kadenbach, Andrea Zanoni**

**Návrh nariadenia**  
**Článok 73**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*[...]*

*vypúšťa sa*

Or. en

*Odôvodnenie*

*Odborné preskúmanie by malo zostať v kompetencii orgánu verejnej moci.*

## Pozmeňujúci návrh 471

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Návrh nariadenia

#### Článok 73 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Žiadateľ môže vykonať odborné preskúmanie uvedené v článku 71 ods. 1 alebo jeho časť, len ak na to dostal oprávnenie od príslušného orgánu.  
**Odborné preskúmanie vykonávané žiadateľom sa uskutoční v konkrétnych priestoroch, ktoré sú vyhradené na tento účel.**

*Pozmeňujúci návrh*

1. Žiadateľ, **alebo iná právnická osoba konajúca v jeho mene**, môže vykonať odborné preskúmanie uvedené v článku 71 ods. 1 alebo jeho časť, len ak na to dostal oprávnenie od príslušného orgánu.

Or. en

*Odôvodnenie*

*Verejné orgány by mali mať možnosť delegovať prácu na právnické osoby, ktoré sú odlišné od žiadateľa.*

## Pozmeňujúci návrh 472

James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling

### Návrh nariadenia

#### Článok 73 – odsek 2 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

Pred udelením oprávnenia na vykonávanie odborného preskúmania príslušný orgán vykoná audit priestorov a organizačnej štruktúry žiadateľa. Tento audit má overiť, či priestory a organizačná štruktúra sú vhodné na vykonávanie odborného preskúmania, pokiaľ ide o:

*Pozmeňujúci návrh*

Pred udelením oprávnenia na vykonávanie odborného preskúmania príslušný orgán **alebo delegovaný orgán** vykoná audit priestorov a organizačnej štruktúry žiadateľa **alebo právnickej osoby konajúcej v mene žiadateľa**. Tento audit má overiť, či priestory a organizačná štruktúra sú vhodné na vykonávanie odborného preskúmania, pokiaľ ide o:

Or. en

**Pozmeňujúci návrh 473**

**James Nicholson, Vicky Ford, Anthea McIntyre, Julie Girling**

**Návrh nariadenia**

**Článok 73 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) súlad s požiadavkami na odlišnosť, vyrovnanosť a stálosť uvedenými v článkoch 60, 61 a 62 **a**

*Pozmeňujúci návrh*

a) súlad s požiadavkami na odlišnosť, vyrovnanosť a stálosť uvedenými v článkoch 60, 61 a 62 **alebo**

Or. en